

HERON®

8896800

8896801

Nabíjecí stanice / CZ

Nabíjacia stanica / SK

Hordozható töltőállomás / HU

Ladestation / DE

Tragbare Powerstation / EN

Version 6 (01/2025)



Původní návod k použití

Preklad pôvodného návodu na použitie

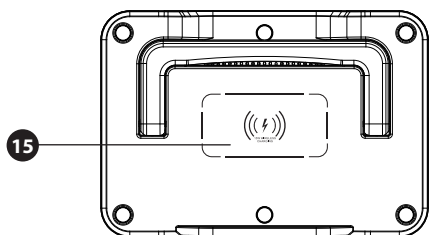
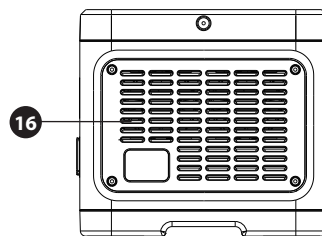
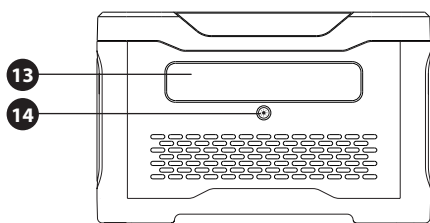
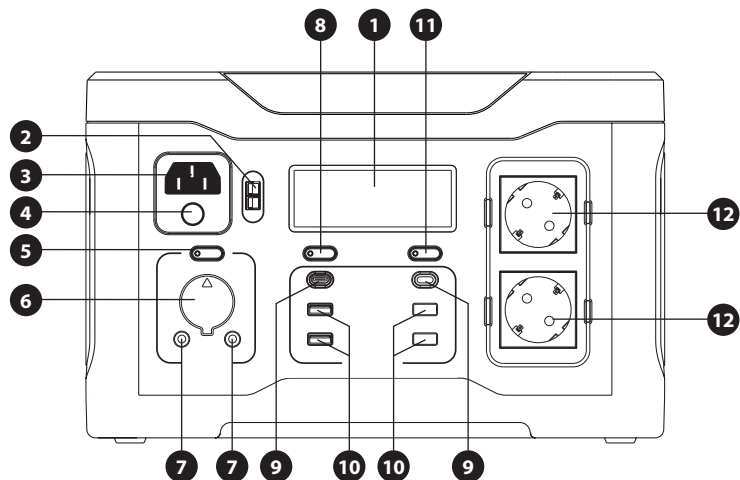
Az eredeti használati utasítás fordítása

Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung

Translation of the original user's manual

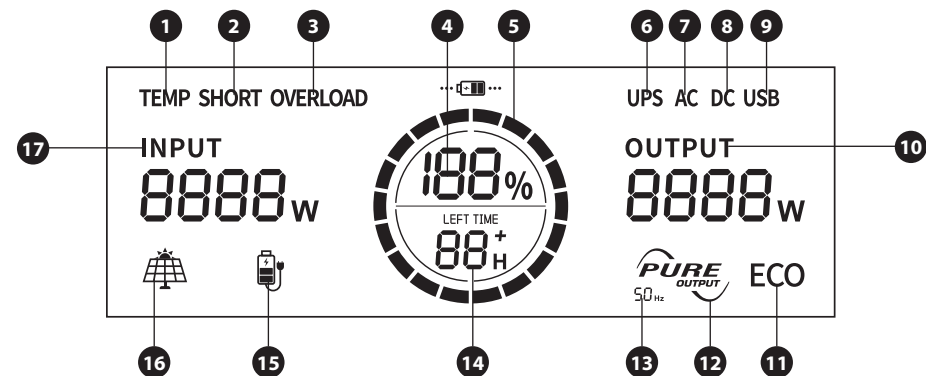


CZ / SOUČÁSTI A OVLÁDACÍ PRVKY
SK / SÚČASTI A OVLÁDACIE PRVKY
HU / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI ÉS A MŰKÖDTETŐ ELEMEEK
DE / BESTANDTEILE UND BEDIENELEMENTE
EN / PARTS AND CONTROL ELEMENTS



Obr. 1 / 1.ábra / Abb. 1 / Fig. 1

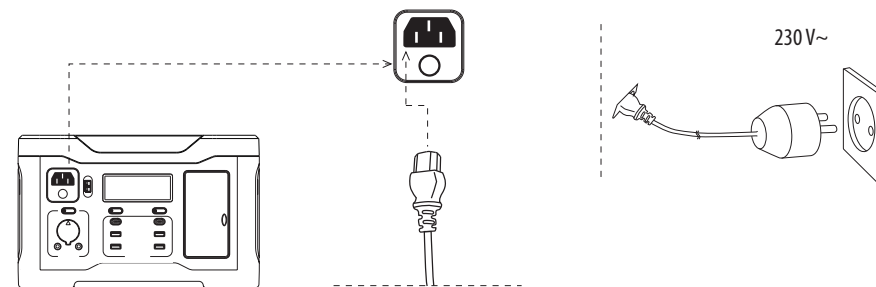
CZ / VÝZNAM ZNAČENÍ DISPLEJE
SK / VÝZNAM OZNAČENIA DISPLEJA
HU / A KIJELZŐ RÉSZEI
DE / BEDEUTUNG DER DISPLAY-ANZEIGE
EN / MEANING OF MARKINGS ON DISPLAY



Obr. 2 / 2.ábra / Abb. 2 / Fig. 2

CZ / PŘÍKLADY NABÍJENÍ NABÍJECÍ STANICE
SK / PRÍKLADY NABÍJANIA NABÍJACEJ STANICE
HU / A HORDOZHATÓ TÖLTŐÁLLOMÁS FELTÖLTÉSI LEHETŐSÉGEI
DE / BEISPIELE FÜR DAS AUFLADEN DER LADESTATION
EN / EXAMPLES OF CHARGING THE CHARGING STATION

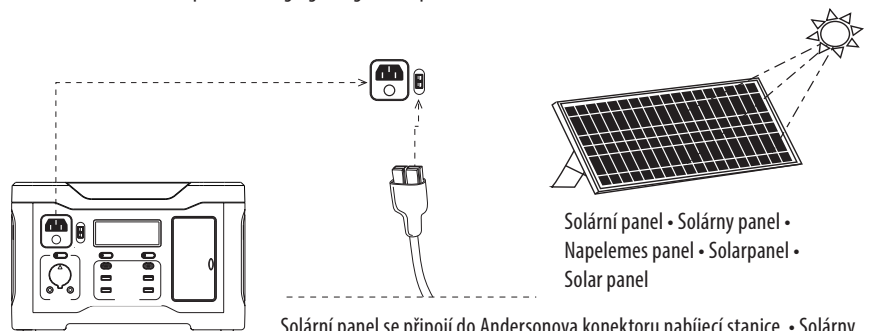
- 1) Nabíjení z 230 V zásuvky • Nabíjanie z 230 V zásuvky • Töltés 230 V-os aljzatról •
 Laden aus einer 230-V-Steckdose • Charging from a 230 V socket



AC koncovka • AC koncovka • AC csatlakozó •
 AC-Stecker • AC power plug

Obr. 3 / 3.ábra / Abb. 3 / Fig. 3

- 2) Nabíjení solárním panelem • Nabíjanie solárnym panelom • Töltés napelemes panelről • Aufladen mit einem Solarpanel • Charging using a solar panel



Solární panel • Solárny panel • Napelemes panel • Solarpanel • Solar panel

Solární panel se připojí do Andersonova konektoru nabíjecí stanice. • Solárny panel sa pripojuje do Andersonovho konektora nabíjacej stanice. • A napelemes panelt a hordozható töltőállomás Anderson aljzatához kell csatlakoztatni. • Das Solarpanel wird an den Anderson-Anschluss der Ladestation angeschlossen. • The solar panel plugs into the Anderson connector of the charging station.

Obr. 4 / 4.ábra / Abb. 4 / Fig. 4

- 3) Nabíjení stanice z 12 V autozásuvky • Nabíjanie stanice z 12 V autozásuvky • Töltés 12 V-os aljzatról, autó akkumulátorról • Aufladen der Ladestation über eine 12-V-Autosteckdose • Charging the station from a 12 V car socket

Pro nabíjení stanice se propojovací kabel jedním koncem s Andersonovým konektorem připojí k nabíjecí stanici a 12 V konektorem do 12 V autozásuvky. • Na nabíjanie stanice sa propojovací kábel jedným koncom s Andersonovým konektorem pripojuje k nabíjacej stanici a 12 V konektorem do 12 V autozásuvky. • A töltőkábel egyik végén Anderson-csatlakozó található, ezt kell a hordozható töltőállomáshoz csatlakoztatni, a 12 V-os autó csatlakozót az autó 12 V-os aljzatába kell dugni. • Um die Ladestation aufzuladen, stecken Sie das Verbindungskabel am Ende mit dem Anderson-Stecker in die Ladestation und mit dem 12-V-Stecker in die 12-V-Autosteckdose. • To charge the power station with the Anderson's plug end of the connection cable plugged into the charging station and the 12 V plug plugged into the 12 V car socket.

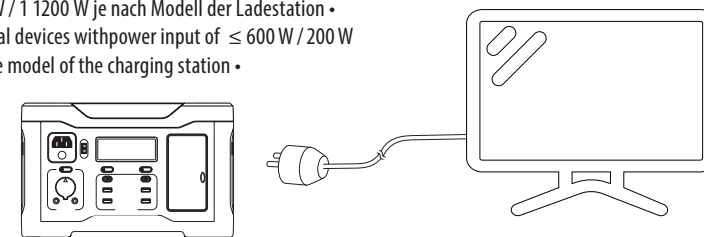


Konektor 12 V autozásuvky • Konektor 12 V autozásuvky • 12 V-os autó (szivargyújtó) aljzat • 12-V-Stecker für die Autosteckdose • 12 V car socket plug

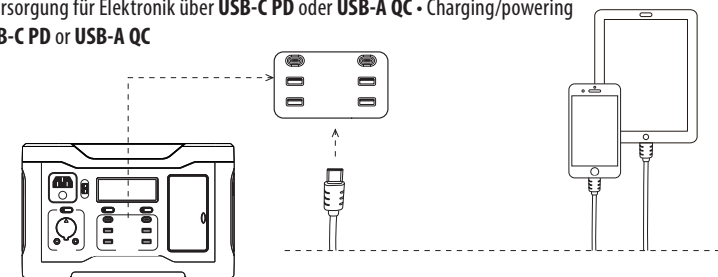
Obr. 5 / 5.ábra / Abb. 5 / Fig. 5

CZ / PŘÍKLADY POUŽITÍ NABÍJECÍ STANICE
SK / PRÍKLADY POUŽITIA NABÍJACEJ STANICE
HU / A HORDOZHATÓ TÖLTŐÁLLOMÁS FELHASZNÁLÁSI PÉLDÁI
DE / BEISPIELE FÜR DEN EINSATZ DER LADESTATION
EN / EXAMPLES OF USE OF THE CHARGING STATION

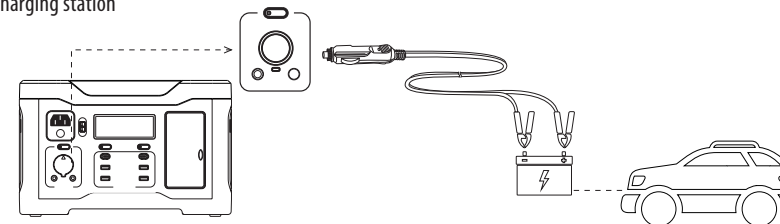
- 1) Napájení elektrospotřebičů s příkonem ≤ 600 W / 1 200 W dle modelu nabíjecí stanice • Napájanie elektrospotrebičov s príkonom ≤ 600 W / 1 200 W podľa modelu nabíjacej stanice • Elektromos készülékek csatlakoztatása, 600 / 1200 W maximális teljesítményfelvételig (a hordozható töltőállomás típusa szerint) • Stromversorgung für Geräte mit einer Leistung ≤ 600 W / 1 200 W je nach Modell der Ladestation • Charging electrical devices with power input of ≤ 600 W / 200 W depending on the model of the charging station •



- 2) Nabíjení/napájení elektroniky via **USB-C PD** nebo **USB-A QC** • Nabíjanie/napájanie elektroniky cez **USB-C PD** alebo **USB-A QC** • Elektronikus eszközök töltése vagy üzemeltetése **USB-C PD** vagy **USB-A QC** aljzatról • Aufladen/Stromversorgung für Elektronik über **USB-C PD** oder **USB-A QC** • Charging/powering electronics via **USB-C PD** or **USB-A QC**



- 3) Nabíjení 12 V autobaterie nabíjecí stanici • Nabíjanie 12 V autobaterie nabíjacou stanicou • 12 V-os autó akkumulátor töltése a hordozható töltőállomásról • Laden einer 12-V-Autobatterie mit der Ladestation • Charging 12 V car battery using the charging station



Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projeвили značce HERON® zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

Š jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.heron-motor.cz **info@madalbal.cz**
Tel.: +420 577 599 777

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Datum vydání: 16. 1. 2024

I. Charakteristika – účel použití



Nabíjecí stanice značky HERON® je **univerzální bateriový zdroj elektrické energie s velice kvalitními články** chemického typu **LiFePO₄**, které mají **dlouhou životnost** (výrazně delší než Li-ion baterie- viz. dále), a je určena pro napájení/nabíjení via **USB-A QC, USB-C PD, 12 V a 230 V~50 Hz** elektrospotřebičů na střídané napětí pro použití v místech, kde není k dispozici elektrická distribuční síť (např. při cestování, pobytu v přírodě, kempování, chataření, na stavbách pro nabíjení aku nářadí), přičemž nabíjecí stanici lze dobít za jízdy z **12 V zásuvky auta, solárního panelu** (nutno dokoupit, 100 W obj. č. 8896880), **generátoru** nebo z **elektrické sítě 230 V**. V případě potřeby lze stanici dobít 12 V autobaterií. Nabíjecí stanice umožňuje bezdrátové (**WIRELESS**) nabíjení jiných spotřebičů nabíjených tímto způsobem. Díky funkci **UPS** lze stanici použít jako **záložní napájecí systém (EPS)** při riziku náhlého výpadku napětí v elektrické distribuční síti. Bezpečně používání a provoz nabíjecí stanice zajišťuje **ochrana proti přepětí, podpětí, nadproudu, přetížení, zkratu nízké nebo vysoké teplotě** jak při nabíjení, tak zatížení nabíjecí stanice.

NABÍJECÍ STANICE JE VYBAVENA VÝSTUPY (SPECIFIKACE V KAP. II.)

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1) USB-C PD | 4) 12 V/10 A cigaretovou zásuvkou |
| 2) USB-A QC (3.0) | 5) 13,6 V/5 A DC 5521 zásuvkami |
| 3) 230 V/16 A zásuvkami | 6) Bezdrátové (WIRELESS) nabíjení |

Nabíjecí stanici lze použít např. k napájení **notebooku, TV, nabíjení mobilních telefonů**, a také k **nabíjení baterií aku nářadí**. Nabíjecí stanice není určena k napájení 230 V elektronářadí, ale k nabíjení baterií aku nářadí.

LiFePO₄ články mají oproti Li-ion bateriím **výrazně delší životnost** (>3000 cyklů nabíjení s udržením kapacity >80%, Li-ion baterie mají životnost cca 300 cyklů nabíjení).

Nabíjecí stanici lze nabít z jakékoli úrovně nabití, přičemž nemusí být nabita do 100%, aniž by se snižovala její kapacita.

Stanice je vybavena **zabudovaným LED světelným zdrojem s nastavitelnými módy svícení**.

II. Technická specifikace

Označení modelu/objednávací číslo	8896800	8896801
Provozní příkon připojených spotřebičů	600 W	1200 W
Maximální příkon spotřebičů	1200 W (max.2 sek.)	2400 W (max.2 sek.)
Kapacita/Watthodinová zatížitelnost	20 Ah/512 Wh	36 Ah/921 Wh
Výstup	230 V~50 Hz zásuvka (2×)	
	13,6 V/5 A DC 5521 zásuvka (2×), celkem max. 8 A	
	12 V/10 A 120 W autozásuvka (1×)	
	USB-C PD max.100 W (2×); Total max. 200 W; 5 V/9 V/12 V/15 V= 3 A, 20 V= 5 A	
	USB-A QC 3.0 (2×)	USB-A QC 3.0 (4×)
	5 V= 2,5 A / 9 V= 2 A / 12 V= 2 A, max. 24 W	
	Bezdrátové nabíjení (výkon) 5 W/7,5 W/10 W/15 W Frekvence nabíjení 110-205 kHz/ max. vzdálenost nabíjeného zařízení 2-4 mm	
	UPS záložní napájecí zdroj, aktivace <25 ms	
Teplota pro napájení ze stanice	-20°C až +40°C	

Nabíjení nabíjecí stanice

1) Solární panel	18-25 V/20 A max. 300 W, MPPT připojení viz. obr.4	18-25 V/20 A max. 400 W, MPPT připojení viz. obr.4
	DOBA NABÍJENÍ Závisí na intenzitě světla. Nabíjecí parametry solárního panelu se mění v závislosti na intenzitě světla a na výkonu solárního panelu.	
2) 220-240 V 50-60 Hz	Max. 400 W Připojení viz obr.3	Max. 600 W
	DOBA NABÍJENÍ 80% za 1 hod. 80% za 1,2 hod. 100% za 1,2 hod. 100% za 1,6 hod.	
3) 12 V DC autozásuvka	12 V DC Max.100 W (připojení viz. obr.5)	
Výdrž při zatížení	40 min. při zatížení na 100%; 80 min. při zatížení 50%	
Teplota pro nabíjení stanice	0°C až + 40°C	
Skladovací teplota	-20°C až +40°C	
Hmotnost	7 kg	13 kg
Rozměry (V×Š×H)	18,5 × 28 × 19,5 cm	22 × 34 × 24 cm

Tabulka 1

III. Součásti a ovládací prvky

Obr.1, pozice-popis

- 1) Display
- 2) Andersonův konektor pro připojení solárního panelu nebo pro nabíjení nabíjecí stanice z 12 V autobaterie.
- 3) 220-240 V~50/60 Hz zásuvka pro nabíjení nabíjecí stanice.
- 4) Tepelná pojistka. Tepelná pojistka se aktivuje v případě napájení skrze UPS, pokud proud překročí 15 A, tím dojde k odpojení přívodu proudu z elektrické sítě. Pokud k tomu dojde, odpojte napájený elektrospotřebič (tj. příčinu přetížení), vyčkejte 1-2 minuty a pak stiskněte tlačítko 4), tím dojde k obnovení dodávky proudu.
- 5) Tlačítko pro zapnutí/vypnutí přívodu 12 V DC napětí do 12 V zásuvek 6) a 7)
- 6) 12 V/10 A DC 120 W zásuvka (1×)
- 7) 13,6 V/5 A DC 5521 zásuvka (2×)
- 8) Tlačítko pro zapnutí/vypnutí nabíjecí stanice - bez stisknutí tohoto tlačítka nebude žádná funkce nabíjecí stanice aktivní. Pro zapnutí/vypnutí je nutné tlačítko stisknout a přidržet, dokud nedojde k rozsvícení/zhasnutí displeje.
- 9) USB-C PD zásuvka (2×)
- 10) USB-A QC zásuvka (2× 8896800; 4× 8896801)
- 11) Tlačítko pro zapnutí/vypnutí přívodu 230 V~50 Hz do 230 V zásuvek
- 12) 230 V zásuvky s výstupem 230 V~50 Hz.
- 13) LED světlo
- 14) Tlačítko pro zapnutí/vypnutí LED světla. Opakovaným stisknutím tlačítka v intervalu cca 1 s lze nastavit režimy svícení (intenzitu, blikání apod.). Světlo není možné tímto tlačítkem zapnout, pokud není nabíjecí stanice zapnutá tlačítkem 8).
- 15) Oblast pro bezdrátové (wireless) nabíjení. Funkce bezdrátového nabíjení je automaticky aktivní po zapnutí nabíjecí stanice tlačítkem 8), kdy je na displeji zobrazen symbol USB.

- 16) Větrací mřížky pro chlazení vzduchem. Nabíjecí stanice má zabudované ventilátory pro chlazení proudícím vzduchem. Nezakrývejte větrací mřížky a nabíjecí stanici pro provoz neumísťte do stísněných prostor s malým objemem vzduchu, dojde k aktivaci tepelné ochrany nabíjecí stanice a k odpojení dodávky proudu.

Obr.2, pozice-popis (symboly na displeji) - nastavení funkcí

- 1) TEMP: Signalizace aktivace tepelné ochrany nabíjecí stanice. Je nutné snížit okolní teplotu nebo nedocházet k řádnému proudění chladícího vzduchu - stanice je umístěna ve stísněném prostoru.
- 2) SHORT: Signalizace zkratu připojeného elektrospotřebiče nebo v nabíjecí stanici, vlivem např. vodivým spojením kontaktů vniknutím vody, vodivých částic apod. Vypněte nabíjecí stanici stisknutím a přidržetím tlačítka 8), obr.1 a poté odpojte všechny připojené elektrospotřebiče. Zkontrolujte všechny připojené zapnout při odpojených spotřebičích a pokud zkrat nadále trvá, vnějším prohlédnutím zásuvek/konektorů zkontrolujte, zda nedošlo ke zkratu vlivem vnějšího faktoru. Pokud zkrat nadále trvá, nabíjecí stanici vypněte a zajistěte opravu.
- 3) OVERLOAD: Došlo k přetížení vlivem příliš vysokého příkonu (odběru) připojeným spotřebičem/spotřebiči. Odpojte spotřebiče a nabíjecí stanici vypněte a znovu zapněte tlačítkem 8), obr.1, tím dojde k návratu do provozního režimu.
- 4) Procentuální vyjádření úrovně nabití baterie
- 5) Grafické vyjádření úrovně nabití baterie
- 6) UPS: signalizace aktivní funkce UPS - což je funkce, kdy nabíjecí stanice plní funkci záložního zdroje připojeného elektrospotřebiče - zejména citlivou elektroniku jako např. počítače. Tato funkce se automaticky aktivuje po připojení k napájecí síti 230 V - na displeji se zobrazí symbol „UPS“ (funkce se neaktivuje po připojení k solárnímu panelu nebo k 12 V autobaterii). Funkce záložního napájecího zdroje UPS není určena pro dlouhodobé nebo trvalé použití, ale jako funkce nouzového napájení (EPS) při riziku výpadku napájecího napětí. Dlouhodobé napájení elektrospotřebičů z nabíjecí stanice při současném napájení nabíjecí stanice z elektrické sítě pro dlouhou životnost nabíjecí stanice nedoporučujeme.




- 7) AC: signalizace, že do 230 V zásuvek je přivedeno střídavé napětí 230 V~50 Hz. Pro přivedení/vypnutí napětí do 230 V zásuvek stiskněte tlačítko „AC“ (obr.1, pozice 11). Pokud jsou zásuvky pod napětím, svítí LED kontrolka na tlačítku „AC“.
- 8) DC: signalizace, že do 12 V zásuvek (obr.1, pozice 6 a 7) je přivedeno stejnosměrné napětí 12 V DC. Pro přivedení/vypnutí napětí do 12 V zásuvek stiskněte tlačítko „DC“ (obr.1, pozice 5). Pokud jsou zásuvky pod napětím, svítí LED kontrolka na tlačítku „DC“.
- 9) USB: signalizace, že USB zásuvky jsou pod napětím. USB zásuvky jsou pod napětím automaticky po zapnutí nabíjecí stanice tlačítkem (obr.1, pozice 8). Stejně tak je automaticky aktivní funkce bezdrátového nabíjení.
- 10) OUTPUT: hodnota příkonu připojeného 230 V spotřebiče ve wattch. Zde je zobrazena hodnota příkonu pouze z 230 V zásuvek. Pokud bude přívod napětí do 230 V zásuvek vypnutý tlačítkem „AC“, bude zobrazena hodnota příkonu 0000 W. Po zapnutí přívodu napětí do 230 V zásuvek bude zobrazena nenulová hodnota příkonu (nějaké malé číslo).
- 11) ECO: signalizace zapnuté funkce ECO. Pokud je tato funkce zapnutá, automaticky vypne přívod napětí do 230 V zásuvek po několika hodinách, pokud je příkon spotřebiče dlouhodobě ≤15 W. Funkce ECO se zapíná stisknutím tlačítka pro zapnutí/vypnutí nabíjecí stanice (obr.1, pozice 8) 2× krátce po sobě (double click). Po zapnutí se na displeji zobrazí symbol „ECO“ a kontrolka na tlačítku (obr.1, pozice 8) bude blikat.
- 12) Signalizace přítomnosti napětí ve 230 V zásuvkách. Tento symbol se automaticky objeví, jakmile je zapnutý přívod napětí do 230 V zásuvek stisknutím tlačítka „AC“.
- 13) Hodnota frekvence střídavého napětí ve 230 V zásuvkách. Hodnota se automaticky objeví, jakmile je zapnutý přívod napětí do 230 V zásuvek stisknutím tlačítka „AC“.
- 14) LEFT TIME: Při nabíjení zobrazuje zbývající dobu nabíjení. Při zatížení (vybití) zobrazuje dobu do vybití baterie. Pokud se vybíjí a nabíjí současně (UPS) režim, zobrazuje dobu do vybití, pokud je příkon spotřebiče vyšší než rychlost nabíjení.
- 15) Symbol signalizace procesu nabíjení střídavým napětím 220-240 V~ 50 Hz.
- 16) Ikona signalizace nabíjení stejnosměrným proudem ze solárního panelu nebo auta.

- 17) INPUT: Zobrazení nabíjecí hodnoty W. Tato hodnota je nulová, pokud nabíjecí stanice není nabijena.

TIPY K POUŽITÍ

- Nabíjecí stanice je vybavena vestavěnými vysoce kvalitními LiFePO₄ články, mají velkou kapacitu, dlouhou životnost a odolnost. Doporučujeme nabíjecí stanici používat při teplotě v rozmezí od 5 do 35°C.
- Pokud nebudete nabíjecí stanici delší dobu používat, zkontrolujte, zda jsou všechny spínače vypnuté.
- Abyste prodloužili životnost zabudované baterie, doporučujeme nabíjecí stanici alespoň po šesti měsících plně nabít, protože není možné absolutně zastavit přirozený proces samovybití.
- Během použití nabíjecí stanice neblokuje otvory pro ventilaci vzduchu. Nedostatečné chlazení způsobí přehřátí jednotky a aktivaci tepelné ochrany. Tato jednotka je vybavena technologiemi ochrany proti přetížení, přehřátí, zkratu, přepětí, podpětí a dalšími ochrannými technologiemi. Po odstranění závady vypněte hlavní vypínač jednotky a znovu jej zapněte, abyste obnovili napájení. Pokud po opětovném zapnutí se napájení neobnoví, je třeba připojit nabíječku a nabíjet 5 sekund, aby se akumulátor oživil a jednotka mohla fungovat normálně.
- LED světlo má pět režimů, včetně třech nastavení jasu (25%, 50%, 100%), SOS režim a blikající režim. Opakovaným stisknutím tlačítka světla (v intervalu 1 sekundy) změníte režim.

IV. Bezpečnostní pokyny

- Nabíjecí stanici chraňte před deštěm a před vniknutím vody. 
- Nabíjecí stanici za provozu nezakrývejte textilií, nekládejte ji do malého prostoru (např. do krabice) z důvodu nutnosti chlazení okolním vzduchem. Nabíjecí stanice má ventilátory pro chlazení prouděním vzduchu. Při vysoké okolní teplotě dojde k aktivaci tepelné ochrany. 
- Nabíjecí stanici chraňte před vysokými okolními teplotami, sálavými zdroji tepla. Nevhazujte ji do ohně - nebezpečí exploze. 

- Nikdy nezasahujte do elektrické instalace nabíjecí stanice, nevyměňujte či nenahrazujte originální konektory/zásuvky. Zásah do vnitřních částí nabíjecí stanice je neoprávněným zásahem. Opravu výrobku smí provádět pouze autorizovaný servis.

- Zásuvky a konektory chraňte před zanesením prachem, kovovými částicemi apod. Pevné nečistoty mohou způsobit poškození nebo zvlhnutí a mohou se stát elektricky vodivými a způsobit zkrat. Po odpojení 230 V elektrospotřebiče na 230 V nasad'te ochranný kryt.

- Nabíjecí stanici chraňte před nárazy, pádem, při převozu zajištěte, aby nemohlo dojít k převržení.



Nabíjecí stanice za provozu vytváří elektromagnetické pole, které může negativně ovlivnit fungování aktivních či pasivních lékařských implantátů (kardiostimulátorů) a ohrozit život uživatele. Před používáním tohoto nářadí se informujte u lékaře či výrobce implantátu, zda můžete s tímto přístrojem pracovat

VÝZNAM DALŠÍCH NA ŠTÍTKU UVEDENÝCH PIKTOGRAMŮ

Rated Output: 1200 W Max. Output: 2400 W (max. 2 sec.) Battery: LiFePO ₄ 36 Ah / 921 Wh Charging Temperature: 0°C - (+40°C) Discharge Temperature: (-20°C) - (+40°C)	
INPUT SOLAR PANEL 18-23V/20A DC Max. 400 W MPPT via Anderson's Connector 220-240 V 50-60 Hz Max. 600 W 12V DC CAR SOCKET 12V DC Max. 100 W	OUTPUT 230V-50Hz (2x), Total 1200W 13.6V/5A DC 5521 (2x), Total Max. 8A 12V/10A 120W (1x) UPS activation <25ms USB-C PD Max. 100W (2x), Max. Total 200W 5A or 1200 15pin 3A 24pin 3A USB-A QC 3.0 (6x) 15V 2.5A or 9V 2A or 12V 2A Max. 24W Wireless Charging 5W/7.5W/10W/15W

	Výrobek splňuje příslušné harmonizační právní předpisy EU.
	Před použitím si přečtěte návod k použití.
	Zařízení třídy ochrany II. Dvojitá izolace.
	Pozor! Elektrické zařízení - nebezpečí úraza elektrickým proudem při nesprávném způsobu používání.
SN:	Rok a měsíc výroby a označení výrobní série.

Tabulka 2

V. Záruční doba (práva z vadného plnění)

- Na výrobek se vztahuje záruka (odpovědnost za vady) 2 roky od data prodeje. Požádá-li o to kupující, je prodávající povinen kupujícímu poskytnout záruční podmínky (práva z vadného plnění) v písemné formě dle zákona. Záruční a pozáruční servis vykonává autorizovaný servis značky Extol®.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, u kterého jste zboží zakoupili.

Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis.

Nejbližší servisní místa naleznete na www.heron-motor.cz.

V případě dotazů Vám poradíme na servisní lince 222 745 130; e-mail: servis@madalbal.cz

VI. Likvidace odpadu

OBALOVÉ MATERIÁLY

- Obalové materiály vyhod'te do příslušného kontejneru na tříděný odpad.

ELEKTROZAŘÍZENÍ S UKONČENOU ŽIVOTNOSTÍ

- Dle směrnice (EU) 2012/19 nesmí být nepoužitelné elektrozařízení vyhazováno do komunálního odpadu, ale odevzdáno k ekologické likvidaci do zpětného sběru elektrozařízení, protože obsahuje látky nebezpečné pro životní prostředí. Před odevzdáním elektrozařízení k likvidaci z něho musí být odejmuta baterie, kterou je nutné odevzdat k ekologické likvidaci do zpětného sběru baterií samostatně. Informace o sběrných místech elektrozařízení, baterií a podmínkách sběru obdržíte na obecním úřadě nebo u prodávajícího.



EU Prohlášení o shodě

Předměty prohlášení-modely, identifikace výrobců:

HERON® 8896800
Nabíjecí stanice 600 W

HERON® 8896801
Nabíjecí stanice 1200 W

Výrobce Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,

že výše popsané předměty prohlášení jsou ve shodě se všemi příslušnými ustanoveními harmonizačních právních předpisů Evropské unie: (EU) 2011/65; (EU) 2014/30; (EU) 2014/35; (EU) 2014/53. Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Harmonizované normy (včetně jejich pozměňujících příloh, pokud existují), které byly použity k posouzení shody a na jejichž základě se shoda prohlašuje:

EN 55032:2015; EN 55035:2017; EN IEC 61000-3-2: 2019; ETSI EN 301489-1 V2.2.3; EN IEC 62311:2020; ETSI EN 303417 V1.1.1; EN 61000-3-3:2013; ETSI EN 301 489-3 V2.1.1; EN 50665:2017; EN IEC 62368-1:2020; EN IEC 63000:2018, UN 38.3, EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-3:2021.

Kompletaci technické dokumentace (EU) 2014/53 provedl Martin Šenkýř se sídlem na adrese Madal Bal, a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Česká republika.

Technická dokumentace (EU) 2014/53 je k dispozici na výše uvedené adrese společnosti Madal Bal a.s.

Postup posouzení shody (EU) 2014/53):

Ověření jednotlivého zařízení notifikovanou osobou (NB) č.: 1479 Global Testing Technology Co., Ltd. Room 101-105, 203-210, Building 1, No.2, Keji 8 Road, Songshan Lake, Guangdong.

Místo a datum vydání EU prohlášení o shodě: 31.01.2024

Jménem společnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř
člen představenstva společnosti

Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke HERON® kúpou tohto výrobku.

Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaným normami a predpismi Európskej únie.

S akýmikoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznícke a poradenské centrum:

www.heron.sk

Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

Distribútor pre Slovenskú republiku: Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava

Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Dátum vydania: 16. 1. 2024

I. Charakteristika – účel použitia



Nabíjacia stanica značky HERON® je **univerzálny batériový zdroj elektrickej energie s veľmi kvalitnými článkami** chemického typu **LiFePO₄**, ktoré majú **dlhú životnosť** (výrazne dlhšiu než Li-ion batérie – pozrite ďalej), a je určená na napájanie/nabíjanie cez **USB-A QC, USB-C PD, 12 V a 230 V~ 50 Hz** elektrospotrebičov na striedavé napätie na použitie v miestach, kde nie je

k dispozícii elektrická distribučná sieť (napr. pri cestovaní, pobyte v prírode, kempovanie, chatárčenie, na stavbách na nabíjanie aku náradia), pričom nabíjajúcu stanicu je možné dobíť za jazdy z **12 V zásuvky auta, solárneho panelu** (nutné dokúpiť, 100 W obj. č. 8896880), **generátora** alebo z **elektrickej siete 230 V**. V prípade potreby je možné stanicou dobíť 12 V autobatériu. Nabíjacia stanica umožňuje bezdrôtové (**WIRELESS**) nabíjanie iných spotrebičov nabíjaných týmto spôsobom. Vďaka funkcii **UPS** je možné stanicu použiť ako **záložný napájací systém (EPS)** pri riziku náhleho výpadku napätia v elektrickej distribučnej sieti. Bezpečné používanie a prevádzku nabíjacej stanice zaisťuje **ochrana proti prepätiu, podpätiu, nadprúdu, preťaženiu, skratu, nízkej alebo vysokej teplote** tak pri nabíjaní, ako aj zaťažení nabíjacej stanice.

NABÍJACIA STANICA JE VYBAVENÁ VÝSTUPMI (ŠPECIFIKÁCIA V KAP. II.)

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1) USB-C PD | 4) 12 V/10 A cigaretovou zásuvkou |
| 2) USB-A QC (3.0) | 5) 13,6 V/5 A DC 5521 zásuvkami |
| 3) 230 V/16 A zásuvkami | 6) Bezdrôtové (WIRELESS) nabíjanie |

Nabíjajúcu stanicu je možné použiť napr. na napájanie **notebooku, TV, nabíjanie mobilných telefónov**, a tiež na **nabíjanie batérií aku náradia**. Nabíjacia stanica nie je určená na napájanie 230 V elektronáradia, ale na nabíjanie batérií aku náradia.

LiFePO₄ články majú oproti Li-ion batériám **výrazne dlhšiu životnosť** (> 3 000 cyklov nabíjania s udrzaním kapacity > 80 %, Li-ion batérie majú životnosť cca 300 cyklov nabíjania).

Nabíjajúcu stanicu je možné nabiť z akejkoľvek úrovne nabitia, pričom nemusí byť nabitá do 100 % bez toho, aby sa znižovala jej kapacita.

Stanica je vybavená **zabudovaným LED svetelným zdrojom s nastaviteľnými režimami svietenia**.

II. Technická špecifikácia

Označenie modelu/objednávacie číslo	8896800	8896801
Prevádzkový príkon pripojených spotrebičov	600 W	1 200 W
Maximálny príkon spotrebičov	1 200 W (max. 2 s)	2 400 W (max. 2 s)
Kapacita/Watthodinová zaťažiteľnosť	20 Ah/512 Wh	36 Ah/921 Wh
Výstup	230 V~ 50 Hz zásuvka (2×)	
	13,6 V/5 A DC 5521 zásuvka (2×), celkovo max. 8 A	
	12 V/10 A 120 W autozásuvka (1×)	
	USB-C PD max. 100 W (2×); Total max. 200 W; 5 V/9 V/12 V/15 V= 3 A, 20 V= 5 A	
	USB-A QC 3.0 (2×)	USB-A QC 3.0 (4×)
	5 V= 2,5 A / 9 V= 2 A / 12 V= 2 A, max. 24 W	
	Bezdrôtové nabíjanie (výkon) 5 W/7,5 W/10 W/15 W Frekvencia nabíjania 110 – 205 kHz / max. vzdialenosť nabíjaného zariadenia 2 – 4 mm UPS záložný napájací zdroj, aktivácia < 25 ms	
Teplota pre napájanie zo stanice	-20 °C až +40 °C	

Nabíjanie nabíjacej stanice

1) Solárny panel	18 – 25 V/20 A max. 300 W, MPPT pripojenie pozrite obr. 4	18 – 25 V/20 A max. 400 W, MPPT pripojenie pozrite obr. 4
	ČAS NABÍJANIA Závisí od intenzity svetla. Nabíjacie parametre solárneho panelu sa menia v závislosti od intenzity svetla a od výkonu solárneho panelu.	
2) 220 – 240 V 50 – 60 Hz	Max. 400 W Pripojenie pozrite obr. 3	Max. 600 W
	ČAS NABÍJANIA 80 % za 1 hod. 100 % za 1,2 hod.	
3) 12 V DC autozásuvka	12 V DC Max. 100 W (pripojenie pozrite obr. 5)	
	Výdrž pri zaťažení 40 min. pri zaťažení na 100 %; 80 min. pri zaťažení 50 %	
Teplota pre nabíjanie stanice	0 °C až +40 °C	
Skladovacia teplota	-20 °C až +40 °C	
Hmotnosť	7 kg	13 kg
Rozmery (V × Š × H)	18,5 × 28 × 19,5 cm	22 × 34 × 24 cm

Tabuľka 1

III. Súčasti a ovládacie prvky

Obr. 1, pozícia – popis

- 1) Display
- 2) Andersonov konektor na pripojenie solárneho panelu alebo na nabíjanie nabíjacej stanice z 12 V autobaterie.
- 3) 220 – 240 V~ 50/60 Hz zásuvka na nabíjanie nabíjacej stanice.
- 4) Tepelná poisťka. Tepelná poisťka sa aktivuje v prípade napájania cez UPS, ak prúd prekročí 15 A, tým dôjde k odpojeniu prívodu prúdu od elektrickej siete. Ak k tomu dôjde, odpojte napájaný elektrospotrebič (t. j. príčinu preťaženia), vyčkajte 1 – 2 minúty a potom stlačte tlačidlo 4), tým dôjde k obnoveniu dodávky prúdu.
- 5) Tlačidlo na zapnutie/vypnutie prívodu 12 V DC napätia do 12 V zásuviek 6) a 7)
- 6) 12 V/10 A DC 120 W zásuvka (1×)
- 7) 13,6 V/5 A DC 5521 zásuvka (2×)
- 8) Tlačidlo na zapnutie/vypnutie nabíjacej stanice – bez stlačenia tohto tlačidla nebude žiadna funkcia nabíjacej stanice aktívna. Na zapnutie/vypnutie je nutné tlačidlo stlačiť a pridržať, kým nedôjde k rozsvieteniu/zhasnutiu displeja.
- 9) USB-C PD zásuvka (2×)
- 10) USB-A QC zásuvka (2× 8896800; 4× 8896801)
- 11) Tlačidlo na zapnutie/vypnutie prívodu 230 V~ 50 Hz do 230 V zásuviek
- 12) 230 V zásuvky s výstupom 230 V~ 50 Hz.
- 13) LED svetlo
- 14) Tlačidlo na zapnutie/vypnutie LED svetla. Opakovaným stlačením tlačidla v intervale cca 1 s je možné nastaviť režimy svietenia (intenzitu, blikanie-pod.). Svetlo nie je možné týmto tlačidlom zapnúť, ak nie je nabíjacia stanica zapnutá tlačidlom 8).
- 15) Oblasť pre bezdrôtové (wireless) nabíjanie. Funkcia bezdrôtového nabíjania je automaticky aktívna po zapnutí nabíjacej stanice tlačidlom 8), keď je na displeji zobrazený symbol USB.
- 16) Vetracie mriežky pre chladenie vzduchom. Nabíjacia stanica má zabudované ventilátory na chladenie

prúdiacim vzduchom. Nezakrývajte vetracie mriežky a nabíjajúcu stanicu pre prevádzku neumiestňujte do stiesnených priestorov s malým objemom vzduchu, dôjde k aktivácii tepelnej ochrany nabíjacej stanice a k odpojeniu dodávky prúdu.

Obr. 2, pozícia – popis (symboly na displeji) – nastavenie funkcií

- 1) TEMP: Signalizácia aktivácie tepelnej ochrany nabíjacej stanice. Je nutné znížiť okolitú teplotu alebo nedochádza k riadnemu prúdeniu chladiaceho vzduchu – stanica je umiestnená v stiesnenom priestore.
- 2) SHORT: Signalizácia skratu pripojeného elektrospotrebiča alebo v nabíjacej stanici, napr. dôvodu vodivého spojenia kontaktov vniknutím vody, vodivých častíc-pod. Vypnite nabíjajúcu stanicu stlačením a pridržením tlačidla 8), obr. a potom odpojte všetky pripojené elektrospotrebiče. Skúste nabíjajúcu stanicu znovu zapnúť pri odpojení spotrebičov a ak skrat naďalej trvá, vonkajším prezetím zásuviek/konektorov skontrolujte, či nedošlo ku skratu vplyvom vonkajšieho faktora. Ak skrat naďalej trvá, nabíjajúcu stanicu vypnite a zaistíte opravu.
- 3) OVERLOAD: Došlo k preťaženiu vplyvom príliš vysokého príkonu (odberu) pripojeným spotrebičom/spotrebičmi. Odpojte spotrebiče a nabíjajúcu stanicu vypnite a znovu zapnite tlačidlom 8), obr. 1, tým dôjde k návratu do prevádzkového režimu.
- 4) Percentuálne vyjadrenie úrovne nabitia batérie
- 5) Grafické vyjadrenie úrovne nabitia batérie
- 6) UPS: signalizácia aktívnej funkcie UPS – čo je funkcia, keď nabíjacia stanica plní funkciu záložného zdroja pripojeného elektrospotrebiča – najmä citlivú elektroniku ako napr. počítače. Táto funkcia sa automaticky aktivuje po pripojení k napájacej sieti 230 V – na displeji sa zobrazí symbol „UPS“ (funkcia sa neaktivuje po pripojení k solárnemu panelu alebo k 12 V autobaterii). Funkcia záložného napájacieho zdroja UPS nie je určená na dlhodobé alebo trvalé použitie, ale ako funkcia núdzového napájania (EPS) pri riziku výpadku napájacieho napätia. Dlhodobé napájanie elektrospotrebičov z nabíjacej stanice pri súčasnom napájaní nabíjacej stanice z elektrickej siete pre dlhú životnosť nabíjacej stanice neodporúčame.






- 7) AC: signalizácia, že do 230 V zásuviek je privedené striedavé napätie 230 V~ 50 Hz. Na privedenie/vypnutie napätia do 230 V zásuviek stlačte tlačidlo „AC“ (obr. 1, pozícia 11). Ak sú zásuvky pod napätím, svieti LED kontrolka na tlačidle „AC“.
- 8) DC: signalizácia, že do 12 V zásuviek (obr. 1, pozícia 6 a 7) je privedené jednosmerné napätie 12 V DC. Na privedenie/vypnutie napätia do 12 V zásuviek stlačte tlačidlo „DC“ (obr. 1, pozícia 5). Ak sú zásuvky pod napätím, svieti LED kontrolka na tlačidle „DC“.
- 9) USB: signalizácia, že USB zásuvky sú pod napätím. USB zásuvky sú pod napätím automaticky po zapnutí nabíjacej stanice tlačidlom (obr. 1, pozícia 8). Rovnako tak je automaticky aktívna funkcia bezdrôtového nabíjania.
- 10) OUTPUT: hodnota príkonu pripojeného 230 V spotrebiča vo wattoch. Tu je zobrazená hodnota príkonu iba z 230 V zásuviek. Ak bude prívod napätia do 230 V zásuviek vypnutý tlačidlom „AC“, bude zobrazená hodnota príkonu 0000 W. Po zapnutí prívodu napätia do 230 V zásuviek bude zobrazená nenulová hodnota príkonu (nejaké malé číslo).
- 11) ECO: signalizácia zapnutej funkcie ECO. Ak je táto funkcia zapnutá, automaticky vypne prívod napätia do 230 V zásuviek po niekoľkých hodinách, ak je príkon spotrebiča dlhodobo ≤ 15 W. Funkcia ECO sa zapína stlačením tlačidla na zapnutie/vypnutie nabíjacej stanice (obr. 1, pozícia 8) 2× krátko po sebe (double click). Po zapnutí sa na displeji zobrazí symbol „ECO“ a kontrolka na tlačidle (obr. 1, pozícia 8) bude blikať.
- 12) Signalizácia prítomnosti napätia v 230 V zásuvkách. Tento symbol sa automaticky objaví, hneď ako je zapnutý prívod napätia do 230 V zásuviek stlačením tlačidla „AC“.
- 13) Hodnota frekvencie striedavého napätia v 230 V zásuvkách. Hodnota sa automaticky objaví, hneď ako je zapnutý prívod napätia do 230 V zásuviek stlačením tlačidla „AC“.
- 14) LEFT TIME: Pri nabíjaní zobrazuje zostávajúci čas nabíjania. Pri zaťažení (vybíjaní) zobrazuje čas do vybitia batérie. Ak sa vybíja a nabíja súčasne (UPS režim), zobrazuje čas do vybitia, ak je príkon spotrebiča vyšší než rýchlosť nabíjania.
- 15) Symbol signalizácie procesu nabíjania striedavým napätím 220 – 240 V~ 50 Hz.
- 16) Ikona signalizácie nabíjania jednosmerným prúdom zo solárneho panelu alebo auta.

- 17) INPUT: Zobrazenie nabíjajúcej hodnoty W. Táto hodnota je nulová, ak sa nabíjacia stanica nenabíja.

TIPY NA POUŽITIE

- Nabíjacia stanica je vybavená vstavanými vysokokvalitnými LiFePO₄ článkami, majú veľkú kapacitu, dlhú životnosť a odolnosť. Odporúčame nabíjajúcu stanicu používať pri teploterozmedzí od 5 do 35°C.
- Ak nebudete nabíjajúcu stanicu dlhší čas používať, skontrolujte, či sú všetky spínače vypnuté.
- Aby ste predĺžili životnosť zabudovanej batérie, odporúčame nabíjajúcu stanicu aspoň po šiestich mesiacoch plne nabiť, pretože nie je možné absolútne zastaviť prirodzený proces samovybíjania.
- Počas použitia nabíjacej stanice neblokujte otvory pre ventiláciu vzduchu. Nedostatočné chladenie spôsobí prehriatie jednotky a aktiváciu tepelnej ochrany. Táto jednotka je vybavená technológiami ochrany proti preťaženiu, prehriatiu, skratu, prepätiu, podpätiu a ďalšími ochrannými technológiami. Po odstránení poruchy vypnite hlavný vypínač jednotky a znovu ho zapnite, aby ste obnovili napájanie. Ak sa po opätovnom zapnutí napájanie neobnoví, je potrebné pripojiť nabíjačku a nabíjať 5 sekúnd, aby sa akumulátor oživil a jednotka mohla fungovať normálne.
- LED svetlo má päť režimov, vrátane troch nastavení jasu (25 %, 50 %, 100 %), SOS režim a blikajúci režim. Opakovaným stlačením tlačidla svetla (v intervale 1 sekundy) zmeníte režim.

IV. Bezpečnostné pokyny

- Nabíjajúcu stanicu chráňte pred dažďom a pred vniknutím vody.  
- Nabíjajúcu stanicu počas prevádzky nezakrývajte textíliou, nekladajte ju do malého priestoru (napr. do škafule) z dôvodu nutnosti chladenia okolitým vzduchom. Nabíjacia stanica má ventilátory na chladenie prúdením vzduchu. Pri vysokej okolitej teplote dôjde k aktivácii tepelnej ochrany. 
- Nabíjajúcu stanicu chráňte pred vysokými okolitými teplotami, sálavými zdrojmi tepla. Nevhadzujte ju do ohňa – nebezpečenstvo explózie.  

- Nikdy nezasahujte do elektrickej inštalácie nabíjacej stanice, nevymieňajte či nenahradzujte originálne konektory/zásuvky. Zásah do vnútorných častí nabíjacej stanice je neoprávneným zásahom. Opravu výrobku smie vykonávať iba autorizovaný servis.

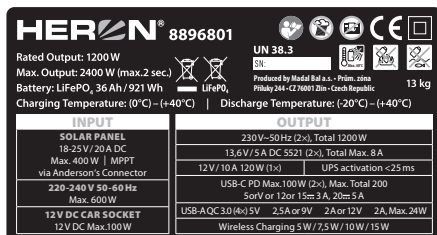
- Zásuvky a konektory chráňte pred zanesením prachom, kovovými časticami pod. Pevné nečistoty môžu spôsobiť poškodenie alebo zvlhnutie a môžu sa stať elektricky vodivými a spôsobiť skrat. Po odpojení 230 V elektrospotrebiča na 230 V nasadte ochranný kryt.

- Nabíjajúcu stanicu chráňte pred nárazmi, pádom, pri prevoze zaistite, aby nemohlo dôjsť k prevrhnutiu.



Nabíjacia stanica počas prevádzky vytvára elektromagnetické pole, ktoré môže negatívne ovplyvniť fungovanie aktívnych či pasívnych lekárskeho implantátov (kardiostimulátorov) a ohroziť život používateľa. Pred používaním tohto náradia sa informujte u lekára či výrobcu implantátu, či môžete s týmto prístrojom pracovať

VÝZNAM ĎALŠÍCH NA ŠTÍTKU UVEDENÝCH PIKTOGRAMOV



	Výrobok spĺňa príslušné harmonizačné právne predpisy EÚ.
	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.
	Zariadenie triedy ochrany II. Dvojité izolácia.
	Pozor! Elektrické zariadenie – nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom pri nesprávnom spôsobe používania.
SN:	Rok a mesiac výroby a označenie výrobné série.

Tabuľka 2

V. Záručná lehota (práva z chybného plnenia)

- Na výrobok sa vzťahuje záruka (zodpovednosť za chyby) 2 roky od dátumu predaja. Ak o to kupujúci požiada, je predávajúci povinný kupujúcemu poskytnúť záručné podmienky (práva z chybného plnenia) v písomnej forme podľa zákona. Záručný a pozáručný servis vykonáva autorizovaný servis značky Extol®.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Pre uplatnenie práva na záručnú opravu tovaru sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste tovar zakúpili. Pre opravu po uplynutí záruky sa tiež môžete obrátiť na náš autorizovaný servis.

Najbližšie servisné miesta nájdete na www.extol.sk.

V prípade, že budete potrebovať ďalšie informácie, poradíme Vám na:

Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

E-mail: servis@madalbal.sk

VI. Likvidácia odpadu

OBALOVÉ MATERIÁLY

- Obalové materiály vyhodte do príslušného kontajnera na triedený odpad.

ELEKTROZARIADENIE S UKONČENOU ŽIVITNOSŤOU

- Podľa smernice (EÚ) 2012/19 sa nesmie nepoužiteľné elektrozariadenie vyhadzovať do komunálneho odpadu, ale musí sa odovzdať na ekologickú likvidáciu do spätného zberu elektrozariadení, pretože obsahuje látky nebezpečné pre životné prostredie. Pred odovzdaním elektrozariadenia na likvidáciu sa z neho musí odobrať batéria, ktorú je nutné odovzdať na ekologickú likvidáciu do spätného zberu batérií samostatne. Informácie o zberných miestach elektrozariadení, batérií a podmienkach zberu dostanete na obecnom úrade alebo u predávajúceho.



EU Vyhlásenie o zhode

Predmety vyhlásenia – modely, identifikácia výrobkov:

HERON® 8896800
Nabíjacia stanica 600 W

HERON® 8896801
Nabíjacia stanica 1 200 W

Výrobca Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3 • CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje,

že vyššie opísané predmety vyhlásenia sú v zhode so všetkými príslušnými ustanoveniami harmonizačných právnych predpisov Európskej únie: (EÚ) 2011/65; (EÚ) 2014/30; (EÚ) 2014/35; (EÚ) 2014/53. Toto vyhlásenie sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Harmonizované normy (vrátane ich pozmeňujúcich príloh, ak existujú), ktoré sa použili na posúdenie zhody a na ktorých základe sa zhoda vyhlasuje:

EN 55032:2015; EN 55035:2017; EN IEC 61000-3-2: 2019; ETSI EN 301489-1 V2.2.3; EN IEC 62311:2020; ETSI EN 303417 V1.1.1; EN 61000-3-3:2013; ETSI EN 301 489-3 V2.1.1; EN 50665:2017; EN IEC 62368-1:2020; EN IEC 63000:2018, UN 38.3, EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-3:2021.

Kompletizáciu technickej dokumentácie (EÚ) 2014/53 vykonal Martin Šenkýř so sídlom na adrese Madal Bal, a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Česká republika. Technická dokumentácia (EÚ) 2014/53) je k dispozícii na vyššie uvedenej adrese spoločnosti Madal Bal a.s.

Postup posúdenia zhody (EÚ) 2014/53):

Overenie jednotlivého zariadenia notifikovanou osobou (NB) č.: 1479 Global Testing Technology Co., Ltd. Room 101-105, 203-210, Building 1, No.2, Keji 8 Road, Songshan Lake, Guangdong.

Miesto a dátum vydania EÚ vyhlásenia o zhode: 31. 1. 2024

V mene spoločnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř
člen predstavenstva spoločnosti

Bevezető

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta a HERON® márka termékét!

A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

www.heron.hu Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příkladky 244, 760 01 Zlín Cseh Köztársaság

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régivám köz 2. (Magyarország)

Kiadás dátuma: 2024. 1. 16.

I. A készülék jellemzői és rendeltetése



A HERON® márkájú **készülék univerzális hordozható töltőállomás**, amelybe **kiváló minőségű LiFePO₄** típusú akkumulátor van beépítve, amelyet mindenekelőtt a **hosszú élettartam** jellemez. Az élettartam jelentős mértékben meghaladja a Li-ion akkumulátorok élettartamát (lásd lejjebb).

A hordozható töltőállomásról **USB-A QC, USB-C PD, 12 V és 230 V~50 Hz** aljzatokon keresztül különböző elektromos készülékek üzemeltethetők és tölthetők fel olyan helyeken, ahol nincs elektromos hálózat (például a természetben túrázás közben, erdei vagy hegyi házakban, építkezéseken, hajókon stb.). A hordozható töltőállomás akkumulátorát (menet közben) autóban, a **12 V-os aljzatról, külön megvásárolható napelemes panelről** (pl. 8896880 rendelési számon, 100 W-os panelről), **áramfejlesztőről**, vagy **230 V-os elektromos hálózatról** lehet feltölteni. Szükség esetén a hordozható töltőállomásról 12 V-os autó akkumulátor is feltölthető. A hordozható töltőállomás vezeték nélküli (**WIRELESS**) töltő felületén keresztül ilyen technológiával rendelkező eszközök akkumulátorát is fel lehet tölteni. Az **UPS** funkciónak köszönhetően a hordozható töltőállomást **biztonsági (EPS) tápegységként** is lehet használni, véletlen áramkimaradások esetén. A hordozható töltőállomás biztonságos használatát támogatják a beépített **tűlfeszültség, alacsony feszültség, túlmelegedés, zárlat, túlterhelés elleni** védelmek.

A HORDOZHATÓ TÖLTŐÁLLOMÁS KIMENETEI (A SPECIFIKÁCIÓKAT A II. FEJEZETBEN TALÁLJA MEG):

- | | |
|-------------------------------|---|
| 1) USB-C PD | 4) 12 V/10 A szivargyújtó aljzat |
| 2) USB-A QC (3.0) | 5) 13,6 V/5 A DC 5521 aljzatok |
| 3) 230 V/16 A aljzatok | 6) Vezeték nélküli (WIRELESS) töltőfelület |

A hordozható töltőállomásról például **laptopot, tévét, mobiltelefont, táblagépet stb.** lehet feltölteni és üzemeltetni, a készülék alkalmas **kézi akkus szerszámok akkumulátorainak** a feltöltésére is. A készüléket nem használja 230 V-os elektromos kéziszerszámok tápellátásához. Használjon akkus kéziszerszámokat.

A **LiFePO₄** akkumulátor cellák élettartama jelentős mértékben **meghaladja a Li-ion akkumulátorok élettartamát** (>3000 töltési ciklus esetén az akkumulátor kapacitás >80%, a Li-ion akkumulátorok ezzel szemben már kb. 300 töltési ciklus esetén elérik ezt a kapacitáscsökkenést).

A hordozható töltőállomás akkumulátora bármilyen töltöttségi szintről feltölthető, és nem kell 100%-ra feltölteni (nincs hatással az akkumulátor kapacitáscsökkenésére).

A hordozható töltőállomásba egy **LED lámpa is be van építve**, amelyen különböző világítási módok állíthatók be.

II. Műszaki specifikáció

Típuszám / rendelési szám	8896800	8896801
Üzemi teljesítményleadás	600 W	1200 W
Csatlakoztatott készülékek maximális teljesítményfelvétele	1200 W (max. 2 másodpercig)	2400 W (max. 2 másodpercig)
Akkumulátor kapacitása / akkumulátor terhelhetősége (Wh)	20 Ah/512 Wh	36 Ah/921 Wh
Kimenetek	230 V~50 Hz aljzat (2 db)	
	13,6 V/5 A DC 5521 aljzat (2 db), összesen max. 8 A	
	12 V/10 A 120 W autó-aljzat (1 db)	
	USB-C PD max.100 W (2 db); összesen max. 200 W; 5 V/9 V/12 V/15 V= 3 A, 20 V= 5 A	
	USB-A QC 3.0 (2 db)	USB-A QC 3.0 (4 db)
	5 V= 2,5 A / 9 V= 2 A / 12 V= 2 A, max. 24 W	
	Vezeték nélküli töltés (teljesítmény) 5 W/7,5 W/10 W/15 W Töltési frekvencia 110-205 kHz/ töltött eszköz max. távolsága 2-4 mm	
UPS tápegység, bekapcsolási idő <25 ms		
Üzemi környezeti hőmérséklet	-20°C és +40°C között	

A hordozható töltőállomás feltöltési lehetőségei

1) Napelemes panel	18-25 V/20 A max. 300 W, MPPT a csatlakoztatást lásd a 4. ábrán	18-25 V/20 A max. 400 W, MPPT a csatlakoztatást lásd a 4. ábrán
	TÖLTÉSI IDŐ Függ a napsütés intenzitásától A napelem által előállított töltőfeszültség (áram) függ a napsütés intenzitásától valamint a napelem teljesítményétől.	
2) 220-240 V 50-60 Hz	Max. 400 W A csatlakoztatást lásd a 3. ábrán	Max. 600 W
	TÖLTÉSI IDŐ 80% 1 óra, 100% 1,2 óra 80% 1,2 óra, 100% 1,6 óra	
3) 12 V DC autó-aljzat	12 V DC max.100 W (a csatlakoztatást lásd az 5. ábrán)	
Terhelhetőség időtartama	40 perc (100%-os terhelés esetén); 80 perc (50%-os terhelés esetén)	
Környezeti hőmérséklet töltés közben	0°C és 40°C között	
Tárolási hőmérséklet	-20°C és +40°C között	
Tömeg	7 kg	13 kg
Méretek (ma × sz × mé)	18,5 × 28 × 19,5 cm	22 × 34 × 24 cm

1. táblázat

III. A készülék részei és működtető elemei

1. ábra. Tételszámok és megnevezések

- 1) Kijelző
- 2) Anderson kétpólusú csatlakozó, a hordozható töltőállomás napelemes panelről, vagy 12 V-os autó aljzatról való feltöltéséhez.
- 3) 220-240 V~50/60 Hz aljzat a hordozható töltőállomás elektromos hálózatról való feltöltéséhez
- 4) Hőkapcsoló A hőkapcsoló akkor kapcsol be, ha az áram meghaladja a 15 A-t, a hőkapcsoló lekapcsolja az elektromos hálózatról való tápellátást. Ha ez bekövetkezik, akkor válassza le a táplált elektromos eszközöket (a túlterhelés valószínű okát), várjon 1-2 percet, majd nyomja meg a 4) gombot a hőkapcsoló alaphelyzetbe állításához.
- 5) 12 V DC feszültség be- és kikapcsolása a 12 V-os aljzatokba, 6) és 7)
- 6) 12 V/10 A DC 120 W-os aljzat (1 db)
- 7) 13,6 V/5 A DC 5521 aljzat (2 db)
- 8) Gomb a hordozható töltőállomás be- és kikapcsolásához, a bekapcsolás nélkül egyetlen funkciót sem lehet használni. A be- és kikapcsoláshoz a gombot addig kell benyomva tartani, amíg be nem kapcsol / ki nem kapcsol a kijelző.
- 9) USB-C PD aljzat (2 db)
- 10) USB-A QC aljzat (2 db 8896800; 4 db 8896801)
- 11) 230 V~50 Hz feszültség be- és kikapcsolása a 230 V-os aljzatokba
- 12) 230 V-os aljzatok, 230 V~50 Hz kimenettel.
- 13) LED lámpa
- 14) LED lámpa be- és kikapcsoló gomb A gomb (kb. 1 másodperces) nyomogatásával a LED lámpa üzemmódjai közül lehet választani (fényerő, villogás stb.). Amennyiben a hordozható töltőállomás nincs bekapcsolva a 8-as gombbal, akkor ezt a LED lámpát nem lehet bekapcsolni.
- 15) Vezeték nélküli (wireless) töltési terület. A vezeték nélküli töltés funkció automatikusan bekapcsol a hordozható töltőállomás 8-as gombbal való bekapcsolása után (a kijelzőn az USB felirat aktív).

- 16) Szellőztető nyílások a ventilátorral való hűtéshez. A hordozható töltőállomás épített ventilátorok biztosítják a készülék folyamatos hűtését. A szellőztető nyílásokat ne takarja le, és a hordozható töltőállomás ne tegye olyan helyre, ahol nem biztosított a levegő folyamatos áramlása (pl. szűk helyre), ellenkező esetben a hőkapcsoló bekapcsol és a töltőállomáshoz csatlakoztatott eszközök áramellátása megszűnik.

2. ábra. Tételszámok és megnevezések (szimbólumok a kijelzőn) - funkciók beállítása


- 1) TEMP: A túlmelegedés elleni védelem bekapcsol a hordozható töltőállomáson. Biztosítani kell a megfelelő hűtőlevegő áramlást, a készüléket szűk helyről más helyre kell áthelyezni.
- 2) SHORT: Rövidzárlat a csatlakoztatott eszközökben vagy a hordozható töltőállomásban (pl. feszültség alatt lévő vezeték érintése, nedvesség behatolása stb. miatt). Kapcsolja le a hordozható töltőállomást (az 1. ábra 8-as gomb megnyomásával), és válassza le az összes csatlakoztatott eszközt. Kapcsolja be ismét a hordozható töltőállomást, és ha a hiba továbbra is fennáll, akkor nem a csatlakoztatott eszközök okozták a zárlatot. Ellenőrizze le az aljzatokat, hogy nincs-e valamilyen külső oka a zárlatnak. Amennyiben a zárlat okát nem találja meg, akkor a készüléket kapcsolja le és forduljon a márkaszervizhez.
- 3) OVERLOAD: Túlterhelés okozta hiba. A csatlakoztatott készülék(ek) áramfelvétele túl nagy. Kapcsolja le a hordozható töltőállomást és válassza le az összes csatlakoztatott eszközt. A készüléket ismét kapcsolja be, majd egyenként csatlakoztassa az eszközöket.
- 4) A belső akkumulátor töltöttségének a százalékos kijelzése.
- 5) A belső akkumulátor töltöttségének a grafikus kijelzése.
- 6) UPS: aktív UPS funkció. A hordozható töltőállomás háttér tápegységként szolgál, érzékeny elektronikák (például számítógép) tápellátásához. Amikor a hordozható töltőállomást 230 V-os hálózathoz csatlakoztatja, akkor ez a funkció és az UPS felirat is automatikusan bekapcsol. Ez a funkció nem kapcsol be, ha a hordozható töltőállomás csak napelemhez vagy 12 V-os autó akkumulátorhoz van csatlakoztatva). A hordozható töltőállomás UPS funkciója folyamatos vagy hosszan tartó tápellátáshoz nem használható, ez a készülék nem alkalmas (EPS: vész tápellátás) helyettesítésére (áramellátás kimaradása esetén). Nem javasoljuk, hogy a hordozható töltőállomást csak UPS-ként használja (folyamatosan a hálózathoz csatlakoztatva). Ez csökkenti a készülék élettartamát.
- 7) AC: váltakozó feszültség jel, arra utal, hogy a 230 V-os aljzatokban jelen van a 230 V~50 Hz feszültség. A 230 V-os kimenetek be- és kikapcsolásához nyomja meg az „AC” gombot (1. ábra 11-es tétel). Amikor ezeken a kimeneteken feszültség van, akkor az „AC” gombban világít a LED dióda.
- 8) DC: egyenfeszültség jel, arra utal, hogy a 12 V-os aljzatokban (1. ábra 6-os és 7-es tétel) jelen van a 12 V-os egyenfeszültség. A 12 V-os kimenetek be- és kikapcsolásához nyomja meg a „DC” gombot (1. ábra 5-ös tétel). Amikor ezeken a kimeneteken feszültség van, akkor az „DC” gombban világít a LED dióda.
- 9) USB: jelzi, hogy az USB aljzatokban feszültség van. Amikor bekapcsolja a hordozható töltőállomást a főkapcsolóval (1. ábra 8-as tétel), akkor az USB aljzatokon automatikusan megjelenik a feszültség. Ugyanígy automatikusan bekapcsol a vezeték nélküli töltőfelület is.
- 10) OUTPUT (kimenet): a 230 V-os aljzathoz csatlakoztatott eszköz(ök) összes teljesítményfelvétele. Itt csak a 230 V-os aljzatokhoz csatlakoztatott eszközök összes teljesítményfelvétele látható. Amennyiben a 230 V-os kimeneteket az „AC” gombbal lekapcsolja, akkor a kimeneti érték 0000 W lesz. A 230 V-os kimenetek bekapcsolása után (eszköz csatlakoztatása nélkül), valamilyen kicsi, nem nulla érték lesz itt látható.
- 11) ECO (öko): jelzi a takarékos üzemmód ECO (öko) bekapcsolását. Amennyiben ez a funkció be van kapcsolva, akkor a készülék automatikusan lekapcsolja a 230 V-os kimeneteket, ha a csatlakoztatott eszközök teljesítményfelvétele néhány órán keresztül ≤ 15 W. Az ECO (öko) funkciót a főkapcsoló gombbal (1. ábra 8-as tétel) kell bekapcsolni, a gomb 2-szeri rövid megnyomásával (dupla kattintás). A funkció bekapcsolását az „ECO” felirat bekapcsolása, valamint a gombban (1. ábra 8-as tétel) található LED villogása jelzi ki.
- 12) Feszültség kijelzése a 230 V-os aljzatokon. Ez a jel automatikusan bekapcsol, ha az „AC” gomb megnyomásával bekapcsolja a 230 V-os kimeneti aljzatok tápellátását.
- 13) Frekvencia kijelzése a 230 V-os aljzatokon. Ez a jel automatikusan bekapcsol, ha az „AC” gomb megnyomásával bekapcsolja a 230 V-os kimeneti aljzatok tápellátását.
- 14) LEFT TIME: Töltés közben a teljes feltöltéshez még szükséges időt jelzi ki. Terhelés (csatlakoztatott eszközök működtetése) esetén mutatja, hogy adott terheléssel mennyi ideig lehet még üzemeltetni a csatlakoztatott készülékeket. Amennyiben a hordozható töltőállomás egyidejűleg tölt és áramot is ad le (UPS üzemmód), akkor abban az esetben, ha a csatlakoztatott eszköz teljesítményfelvétele nagyobb a töltési teljesítménnyel, akkor a még hátralévő üzemeltetési időt mutatja (mennyi ideig lehet még használni a csatlakoztatott eszközt).
- 15) Töltés 220-240 V~ 50 Hz-es elektromos hálózatról.
- 16) Egyenfeszültségű töltés (napelemről vagy autó akkumulátorról).
- 17) INPUT: Mutatja a töltési teljesítményt (W-ban). Amennyiben a hordozható töltőállomás akkumulátorát semmilyen áramforrás sem tölti, akkor ez az érték nulla.

HASZNÁLATI TIPPEK

- A hordozható töltőállomás kiváló minőségű, hosszú élettartamú és tartós LiFePO₄ akkumulátor cellák vannak beépítve. Javasoljuk, hogy a hordozható töltőállomást lehetőleg csak 5 és 35 °C közötti környezeti hőmérsékleten használja.
- Amennyiben a hordozható töltőállomást hosszabb ideig nem kívánja használni, akkor kapcsolja ki az összes kimenetet és a készüléket is.
- A készülék becsült élettartamának a megőrzése érdekében ajánljuk, hogy a beépített akkumulátort fél évente legalább egyszer töltsse fel. A készülék akkumulátora kis mértékben, de folyamatosan merül le (önlemerülés).
- A hordozható töltőállomás használata közben a szellőztető nyílásokat nem szabad letakarni vagy blokkolni. A nem megfelelő szellőztetés és hűtés a készülékben túlmelegedést, és a készülék lekapcsolását eredményezheti. A hordozható töltőállomásba különböző védelmi technológiák vannak beépítve: túlterhelés, zárlat, túlfeszültség, alacsony feszültség stb. ellen. Hiba esetén a főkapcsolóval kapcsolja le a készüléket, majd egy kis idő múlva a főkapcsolót ismét kapcsolja be. Amennyiben a bekapcsolás után a készülék nem „éled fel” akkor próbálja meg a hordozható töltőállomást feltölteni (például 5 perces töltéssel).
- A hordozható töltőállomásba épített LED lámpa három fényerővel (25%, 50%, 100%), SOS jelek sugárzásával és villogással is üzemeltethető. A kívánt világítási üzemmódot a LED lámpa gomb (1 másodperces) nyomogatásával tudja kiválasztani.

IV. Biztonsági utasítások

- A hordozható töltőállomást nedvességtől és víztől óvja. 
- A hordozható töltőállomást üzemeltetés közben ne takarja le (pl. ruhával), ne tegye szűk és levegőtlen helyre (pl. dobozba), mert a szellőztetés és hűtés nem fog megfelelően működni. A hordozható töltőállomásba épített ventilátorok biztosítják a készülék folyamatos hűtését. Magas belső hőmérséklet esetén a túlmelegedés elleni védelem bekapcsol. 
- A hordozható töltőállomást védje meg magas környezeti hőmérséklettől és sugárzó hőtől. A hordozható töltőállomást tűzbe dobni tilos, az akkumulátor felrobbanhat. 
- A hordozható töltőállomást ne bontsa meg, ne alakítsa át és azon ne cseréljen alkatrészeket (pl. aljzatokat). A készülék megbontása jogosulatlan beavatkozásnak minősül. A készüléket kizárólag csak márkaszerviz javíthatja meg.
- Az aljzatokat és csatlakozókat védje meg portól, fém szennyeződésektől, forgácsoktól stb. A lerakódott szennyeződések vagy a nedvesség zárlatot okozhat. A 230 V-os eszközök leválasztása után az aljzatokra helyezze fel a védőfedeleket.
- A hordozható töltőállomást védje meg ütésektől, leeséstől, erős rezgésektől és felborulástól.

 A hordozható töltőállomás működés közben elektromágneses mezőt hoz létre, amely negatívan befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok (pl. szívritmus szabályozó készülék) működését és életveszélyes helyzetet idézhet elő. Ha ilyen készülék van a testébe építve, akkor a hordozható töltőállomás használatba vétele előtt konzultáljon a kezelőorvosával.

A CÍMKÉKEN TALÁLHATÓ PIKTOGRAMOK JELENTÉSE

HERON® 8896801		UN 38.3	
Rated Output: 1200 W		13 kg	
Max. Output: 2400 W (max. 2 sec.)		Produced by Madal Bal a.s. - Příluky, Czech Republic	
Battery: LiFePO ₄ 36 Ah / 921 Wh		Průmyslový výrobek - Československá republika	
Charging Temperature: (0°C) - (+40°C)		Discharge Temperature: (20°C) - (+40°C)	
INPUT		OUTPUT	
SOLAR PANEL 18-25V / 20A DC Max. 400 W MPPT via Anderson's Connector		230V~50Hz (2x), Total 1200W 13.6V / 5A DC 5521 (2x), Total Max. 8A	
220-240V 50-60Hz Max. 600W		12V / 10A 120W (1x) UPS activation <25ms	
12V DC CAR SOCKET 12V DC Max. 100W		USB-C PD Max. 100W (2x), Max. Total 200W 50W or 120W 15m: 3A, 20m: 5A	
		USB-A QC 3.0 (4x) 5V 2.5A or 9V 2A or 12V 2A, Max. 24W Wireless Charging 5W / 7.5W / 10W / 15W	

	A készülék megfelel az EU vonatkozó harmonizáló jogszabályainak.
	A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.
	II. védelmi osztályba sorolt készülék. Kettős szigetelés.
	Figyelem! Elektromos berendezés: nem megfelelő kezelés esetén áramütés érheti.
SN	Gyártás éve, hónapja és készülék gyártási száma

2. táblázat

V. Garancia és garanciális feltételek

GARANCIÁLIS IDŐ

A mindenkor érvényes, vonatkozó jogszabályok, törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. A termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszokban díjmentesen végzi el.

GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a www.madalbal.hu weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

VI. Hulladék megsemmisítés

CSOMAGOLÓ ANYAG

- A csomagolást az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.

LEJÁRT ÉLETciklusú ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEK

- Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU számú európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint az ilyen hulladékot alapa-

nyagokra szelektálva szét kell bontani, és a környezetet nem károsító módon újra kell hasznosítani. Ilyen hulladékokat tilos a háztartási hulladékok közé kidobni. A készülékből a megsemmisítés előtt az akkumulátort ki kell szerelni, és azt kijelölt gyűjtőhelyen kell leadni. A szelektált és elektromos hulladék gyűjtőhelyekről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.



EU Megfelelőségi nyilatkozat

A nyilatkozat tárgya, modell vagy típus, termékazonosító:

HERON® 8896800
Hordozható töltőállomás 600 W
HERON® 8896801
Hordozható töltőállomás 1200 W

A gyártó: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

kijelenti

hogy a fent megnevezett termékek megfelelnek az Európai Unió harmonizáló rendeletek és irányelvek előírásainak (EU) 2011/65; (EU) 2014/30; (EU) 2014/35; (EU) 2014/53.

A jelen nyilatkozat kiadásáért kizárólag a gyártó a felelős.

Harmonizáló szabványok (és módosító mellékleteik, ha ilyenek vannak), amelyeket a megfelelés nyilatkozat kiállításához felhasználtunk, és amelyek alapján a megfelelés nyilatkozatot kiállítottuk:

EN 55032:2015; EN 55035:2017; EN IEC 61000-3-2: 2019; ETSI EN 301489-1 V2.2.3; EN IEC 62311:2020; ETSI EN 303417 V1.1.1; EN 61000-3-3:2013; ETSI EN 301 489-3 V2.1.1; EN 50665:2017; EN IEC 62368-1:2020; EN IEC 63000:2018, UN 38.3, EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-3:2021.

A műszaki dokumentáció (2014/53/EU szerinti) összeállítását Martin Šenkýř hajtotta végre, a Madal Bal a.s. társaság székhelyén: Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Cseh Köztársaság.

A műszaki dokumentáció (a 2014/53/EU szerinti), a Madal Bal, a.s. társaság székhelyén áll rendelkezésre. A megfelelés kiértékelése (2014/53/EU): az egyes berendezések típusvizsgálatát végrehajtotta a: 1479 Global Testing Technology Co., Ltd. Room 101-105, 203-210, Building 1, No.2, Keji 8 Road, Songshan Lake, Guangdong.

Az EU megfelelés nyilatkozat kiadásának a helye és dátuma: 31.01.2024

A Madal Bal, a.s. nevében:



Martin Šenkýř
igazgatótanácsi tag

Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke HERON® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben. Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Union vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

www.heron-motor.info

Hersteller: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik

Herausgegeben am: 16. 1. 2024

I. Charakteristik – Verwendungszweck



Die Ladestation der Marke HERON® ist **eine universelle Stromquelle aus einer Batterie mit hochwertigen LiFePO₄**, die eine **lange Lebensdauer** haben (deutlich länger als Lithium-Ionen-Batterien - siehe unten), und ist für die Stromversorgung/Ladung über **USB-A QC, USB-C PD, 12 V und 230 V~50 Hz** für elektrische Wechselstromgeräte für den Einsatz an Orten bestimmt, an denen kein Stromnetz zur Verfügung steht (z.B. auf Reisen, in der Natur, auf dem Campingplatz, im Wochenendhäuschen oder auf dem Bau zum Laden von Akku-Werkzeug), wobei die Ladestation unterwegs über eine **12-V-Autosteckdose, ein Solarpanel** (muss hinzugekauft werden, 100 W, Best.-Nr. 8896880), über einen **Generator** oder über das **230-V-Netz** aufgeladen werden kann. Bei Bedarf kann die Ladestation auch zum Aufladen einer 12-V-Autobatterie verwendet werden. Die Ladestation ermöglicht das drahtlose (**WIRELESS**) Aufladen von anderen Elektrogeräten, die auf diese Weise geladen werden. Dank der Funktion **USV** kann die Ladestation als **Ersatzstromversorgung (EPS)** für den Fall eines plötzlichen Stromausfalls des Netzes eingesetzt werden. Der sichere Gebrauch und Betrieb der Ladestation wird durch den **Schutz vor Überspannung, Unterspannung, Überstrom, Überlast, Kurzschluss, niedriger oder hoher Temperatur** sowohl beim Laden als auch beim Betrieb der Ladestation gewährleistet.

DIE LADESTATION IST MIT FOLGENDEN AUSGÄNGEN AUSGESTATTET (BESCHREIBUNG IN KAP. II.)

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1) USB-C PD | 4) 12 V/10 A Zigarettensteckdose |
| 2) USB-A QC (3.0) | 5) 13,6 V/5 A DC 5521 Steckdosen |
| 3) 230 V/16 A Steckdosen | 6) Drahtloses (WIRELESS) Laden |

Die Ladestation kann z. B. zum Betreiben **eines Laptops, eines Fernsehers, zum Aufladen von Mobiltelefonen** und auch zum **ufladen von Akku-Werkzeugen verwendet werden**. Die Ladestation ist nicht für die Stromversorgung von 230-V-Elektrowerkzeugen, sondern für das Laden von Akku-Werkzeugen vorgesehen.

Die **LiFePO₄**-Zellen haben im Vergleich zu Lithium-Ionen-Batterien **eine deutlich längere Lebensdauer** (>3000 Ladezyklen mit Kapazitätserhalt >80%, Lithium-Ionen-Batterien haben eine Lebensdauer von ca. 300 Ladezyklen).

Die Ladestation kann von jedem Ladezustand aus geladen werden und muss nicht auf 100 % aufgeladen werden, ohne dass ihre Kapazität abnimmt.

Die Station ist mit **einer eingebauten LED-Lichtquelle mit einstellbaren verschiedenen Beleuchtungen ausgestattet**.

II. Technische Spezifikation

Modellbezeichnung//Bestell-Nr.	8896800	8896801
Betriebsleistung der angeschlossenen Geräte	≤ 600 W	≤ 1200 W
Maximale Leistungsaufnahme der Geräte	1200 W (max. 2 Sek.)	2400 W (max. 2 Sek.)
Batteriekapazität/Wattstundenbelastbarkeit	20 Ah/512 Wh	36 Ah/921 Wh
Ausgang	230 V~50 Hz Steckdose (2×)	
	13,6 V/5 A DC 5521 Steckdose (2×), max. 8 A insgesamt.	
	12 V/10 A 120 W Kfz-Steckdose (1×)	
	USB-C PD max.100 W (2×); Total max. 200 W; 5 V/9 V/12 V/15 V ≡ 3 A, 20 V ≡ 5 A	
	USB-A QC 3.0 (2×)	USB-A QC 3.0 (4×)
	5 V ≡ 2,5 A / 9 V ≡ 2 A / 12 V ≡ 2 A, max. 24 W	
	Drahtloses Laden (Leistung) 5 W/7.5 W/10 W/15 W Ladefrequenz 110-205 kHz/ max. Abstand der Ladestation 2-4 mm	
	SV Ersatzstromversorgung, Aktivierung <25 ms	
Temperatur für Stromversorgung aus der Ladestation	-20°C bis +40°C	

Aufladen der Ladestation

	18-25 V/20 A max. 300 W, MPPT Anschluss siehe Abb.4	18-25 V/20 A max. 400 W, MPPT Anschluss siehe Abb.4
1) Solarpanel	LADEZEIT	
	Abhängig von der Lichtintensität. Die Ladeparameter des Solarpanels hängen von der Lichtintensität und der Leistung des Solarpanels ab.	
	Max. 400 W	Max. 600 W
2) 220-240 V 50-60 Hz	LADEZEIT	
	80% in 1 Stunde 100% in 1,2 Stunden.	80% in 1,2 Stunden 100% in 1,6 Stunden.
3) 12 V DC Kfz-Steckdose	12 V DC Max.100 W (Anschluss siehe Abb. 5)	
Betriebsdauer unter Last	40 min unter 100% Last; 80 min unter 50% Last	
Temperatur für das Laden der Ladestation	0°C bis +40°C	
Lagertemperatur	-20°C bis +40°C	
Gewicht	7 kg	13 kg
Abmessungen (H × B × T)	18,5 × 28 × 19,5 cm	22 × 34 × 24 cm

Tabella 1

III. Bestandteile und Bedienungselemente

Abb. 1, Position – Beschreibung

- 1) Display
- 2) Anderson-Stecker für den Anschluss eines Solarpanels oder zum Aufladen der Ladestation aus einer 12-V-Autobatterie.
- 3) 220–240 V~50/60 Hz Steckdose zum Aufladen der Ladestation.
- 4) Thermosicherung. Die Thermosicherung wird im Falle einer Stromversorgung über USV aktiviert, wenn der Strom 15 A überschreitet, wodurch die Stromversorgung aus dem Netz unterbrochen wird. In diesem Fall ist das betriebene Elektrogerät (d.h. die Ursache der Überlastung) abzuschalten und nach 1-2 Minuten die Taste 4) zu drücken, wodurch die Stromversorgung wieder hergestellt wird.
- 5) Taste zum Ein- und Ausschalten der 12-V-Gleichstromversorgung in die 12-V-Steckdosen 6) und 7)
- 6) 12 V/10 A DC 120 W Steckdose (1x)
- 7) 13,6 V/5 A DC 5521 Steckdose (2x)
- 8) Taste zum Ein- und Ausschalten der Ladestation – ohne Betätigung dieser Taste wird keine Funktion der Ladestation aktiviert. Zum Ein-/Ausschalten muss die Taste gedrückt gehalten werden, bis die Anzeige aufleuchtet/erlischt.
- 9) USB-C PD Steckdose (2x)
- 10) USB-A QC Steckdose (2x 8896800; 4x 8896801)
- 11) Taste zum Ein- und Ausschalten der 230 V~50 Hz Gleichstromversorgung in die 230 V Steckdosen
- 12) 230 V-Steckdose mit 230 V~50 Hz Ausgang.
- 13) LED-Licht
- 14) Taste zum Ein- und Ausschalten des LED-Lichts. Durch wiederholtes Drücken der Taste in Abständen von ca. s können die Beleuchtungsmodi (Intensität, Blinken, usw.) eingestellt werden. Das Licht kann mit dieser Taste nur dann eingeschaltet werden, wenn die Ladestation mit Taste 8) eingeschaltet ist.
- 15) Bereich für drahtloses (wireless) Laden. Die kabellose Ladefunktion wird automatisch aktiviert, wenn die Ladestation mit der Taste 8) eingeschaltet wird und das USB-Symbol auf dem Display erscheint.

- 16) Lüftungsgitter für die Luftkühlung. Die Ladestation verfügt über eingebaute Lüfter zur Luftkühlung. Decken Sie die Lüftungsgitter nicht ab und stellen Sie die Ladestation nicht in engen Räumen mit geringem Luftvolumen auf, da sonst der Überhitzungsschutz der Ladestation aktiviert wird und die Stromversorgung unterbrochen wird.

Abb.2, Position - Beschreibung (Symbole auf dem Display) - Einstellungen der Funktionen

- 1) TEMP: Signalisierung der Aktivierung des Überhitzungsschutzes der Ladestation. Die Umgebungstemperatur muss gesenkt werden oder es muss ein ausreichender Kühlluftstrom gewährleistet werden - die Ladestation befindet sich in einem beschränkten Raum.
- 2) SHORT: Anzeige eines Kurzschlusses im angeschlossenen Elektrogerät oder in der Ladestation, z. B. durch leitende Kontakte aufgrund von Wassereintritt, leitenden Partikeln usw. Schalten Sie die Ladestation durch langes Drücken der Taste 8), Abb. 1, aus und ziehen Sie dann alle angeschlossenen Elektrogeräte aus. Versuchen Sie, die Ladestation bei nicht angeschlossenen Elektrogeräten erneut anzustellen. Wenn der Kurzschluss weiterhin besteht, überprüfen Sie die Steckdosen/Steckverbinder, um festzustellen, ob der Kurzschluss auf einen externen Faktor zurückzuführen ist. Bleibt der Kurzschluss bestehen, schalten Sie die Ladestation aus und geben Sie sie in eine Reparaturwerkstatt.
- 3) OVERLOAD: Es liegt eine Überlastung durch zu hohe Leistungsabnahme durch die angeschlossenen Elektrogeräte vor. Ziehen Sie die Elektrogeräte aus und schalten Sie die Ladestation mit der Taste 8), Abb. aus und wieder ein, um in den Betriebsmodus zurückzukehren.
- 4) Prozentualer Ausdruck des Batterieladestandes
- 5) Grafische Darstellung des Batterieladestandes
- 6) USV: Signalisierung der aktiven USV-Funktion, bei der die Ladestation als Ersatzstromversorgung für ein angeschlossenes Elektrogerät dient, insbesondere für empfindliche Elektronik wie Computer. Diese Funktion wird automatisch nach Anschluss an das Ladenetz 230aktiviert - auf dem Display erscheint das Symbol „UPS“ (die Funktion wird nicht aktiviert, wenn das Gerät an ein Solarpanel oder eine 12-V-Autobatterie angeschlossen ist). Die Funktion der USV-Ersatzstromversorgung ist nicht für den langfristigen oder dauerhaften Einsatz bestimmt, sondern als Notstromversorgung (BMA) bei der Gefahr eines Stromausfalls. Eine langfristige Stromversorgung elektrischer Geräte aus der Ladestation bei gleichzeitiger Versorgung der Ladestation aus dem Netz ist für eine lange Lebensdauer der Ladestation nicht zu empfehlen.
- 7) AC: zeigt an, dass an den 230-V-Steckdosen Wechselspannung 230 V~50 Hz anliegt. Drücken Sie die Taste „AC“ (Abb.1, Position 11), um die Spannung an den 230-V-Steckdosen ein- bzw. auszuschalten. Wenn die Steckdosen unter Spannung stehen, leuchtet die LED auf der Taste „AC“.
- 8) DC: zeigt an, dass an den 12-V-Steckdosen 12 V Gleichstrom anliegt (Abb.1, Positionen 6 und 7). Drücken Sie die Taste „DC“ (Abb.1, Position 5), um die Spannung an den 12-V-Steckdosen ein- bzw. auszuschalten. Wenn die Steckdosen unter Spannung stehen, leuchtet die LED auf der Taste „DC“.
- 9) USB: zeigt an, dass die USB-Buchsen unter Spannung stehen. Die USB-Buchsen stehen automatisch unter Spannung, wenn die Ladestation mit der Taste (Abb.1, Position 8) eingeschaltet wird. Ebenso wird die Funktion des kabellosen Ladens automatisch aktiviert.
- 10) OUTPUT: Wert der Leistungsaufnahme des angeschlossenen 230 V-Geräts in Watt. Hier wird der Wert der Leistungsaufnahme nur aus den 230-V-Steckdosen angezeigt. Wenn die Spannung in den 230 V-Steckdosen mit der Taste „AC“ ausgeschaltet wird, wird die Leistungsaufnahme 0000 W angezeigt. Nachdem die Spannung für die 230-V-Steckdosen eingeschaltet wird, wird eine Leistungsaufnahme ungleich Null (ein kleiner Wert) angezeigt.
- 11) ECO: zeigt an, dass die ECO-Funktion eingeschaltet ist. Wenn diese Funktion eingeschaltet ist, wird die Spannungsversorgung der 230-V-Steckdosen nach einigen Stunden automatisch abgeschaltet, wenn die Leistungsaufnahme des Geräts über einen längeren Zeitraum ≤ 15 ist. Die Funktion ECO wird durch 2-maliges Drücken kurz hintereinander (Doppelklick) der Ein-/Ausschalttaste der Ladestation (Abb.1, Position 8) eingeschaltet. Nach dem Einschalten erscheint das Symbol „ECO“ auf dem Display und die Kontrollleuchte auf der Taste (Abb. 1, Position 8) blinkt.
- 12) Zeigt an, dass die 230-V-Steckdosen unter Spannung stehen. Dieses Symbol erscheint automatisch, wenn durch Drücken der „AC“-Taste Spannung in den 230-V-Steckdosen anliegt.
- 13) Frequenz der Wechselspannung in den 230-V-Steckdosen. Dieser Wert erscheint automatisch, wenn durch Drücken der „AC“-Taste Spannung in den 230-V-Steckdosen anliegt.
- 14) LEFT TIME: Beim Laden wird die verbleibende Ladezeit angezeigt. Beim Belasten (Entladen) wird die Zeit angezeigt, bis die Batterie entladen ist. Beim gleichzeitigen Entladen und Laden (Modus USV) wird die Zeit bis zum Entladen angezeigt, wenn die Leistungsaufnahme des Elektrogeräts höher ist als die Ladeleistung.
- 15) Symbol zur Anzeige des Ladevorgangs mit Wechselspannung 220-240 V~ 50 Hz.
- 16) Symbol zur Anzeige des Ladens mit Gleichstrom von einem Solarpanel oder einem Auto.
- 17) INPUT: Anzeige des Ladewerts W. Dieser Wert ist Null, wenn die Ladestation nicht geladen wird.

TIPPS FÜR DEN GEBRAUCH


- Die Ladestation ist mit eingebauten hochwertigen LiFePO4-Zellen ausgestattet, die eine große Kapazität, lange Lebensdauer und eine lange Widerstandsfähigkeit aufweisen. Wir empfehlen, die Ladestation bei einer Temperatur zwischen und 35°C zu verwenden.
- Wenn Sie die Ladestation über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind.
- Um die Lebensdauer der eingebauten Batterie zu verlängern, empfehlen wir, die Ladestation nach spätestens sechs Monaten vollständig aufzuladen, da der natürliche Selbstentladungsprozess nicht vollständig gestoppt werden kann.
- Versperren Sie während des Betriebs der Ladestation nicht die Lüftungsschlitze. Eine unzureichende Kühlung führt zu einer Überhitzung des Geräts und zur Aktivierung des Überhitzungsschutzes. Dieses Gerät ist mit Überlast-, Überhitzungs-, Kurzschluss-, Überspannungs-, Unterspannungs- und anderen Schutztechnologien ausgestattet. Nach Behebung des Fehlers schalten Sie den Hauptschalter des Geräts aus und wieder ein, um die Stromversorgung nach Wiederherstellen des Geräts nicht wiederhergestellt

wird, muss das Ladegerät angeschlossen und Sekunden lang aufgeladen werden, um die Batterie wiederzubeleben und den normalen Betrieb des Geräts zu ermöglichen.

- Die LED-Leuchte verfügt über fünf Modi, darunter drei Helligkeitsstufen (25%, 50%, 100%), den SOS-Modus und den Blinkmodus. Drücken Sie die Lichttaste wiederholt (im Abstand von 1 Sekunde), um den Modus zu ändern.

IV. Sicherheitshinweise

- Schützen Sie die Ladestation vor Regen und Eindringen von Wasser.  
- Decken Sie die Ladestation während des Betriebs nicht mit Stoffen ab und stellen Sie sie nicht in einem kleinen Raum (z. B. einer Kiste) auf, da sie durch die Umgebungsluft gekühlt werden muss. Die Ladestation verfügt über Ventilatoren zur Luftkühlung. Bei hoher Umgebungstemperatur wird der Überhitzungsschutz aktiviert. 
- Schützen Sie die Ladestation vor hohen Umgebungstemperaturen und Strahlungswärmequellen. Werfen Sie sie nicht ins Feuer - es besteht Explosionsgefahr.  
- Nehmen Sie keine Eingriffe an der Elektroinstallation der Ladestation vor und ersetzen Sie nicht die Originalstecker/-steckdosen. Eingriffe in das Innere der Ladestation sind unbefugte Eingriffe. Reparaturen des Gerätes dürfen nur von einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden.
- Schützen Sie die Steckdosen und Stecker vor Staub, Metallpartikeln usw. Feste Verschmutzungen können zu Beschädigungen führen oder durch Benetzung elektrisch leitfähig werden und einen Kurzschluss verursachen. Bringen Sie nach dem Ausziehen eines Elektrogeräts aus der 230-V-Steckdose die Schutzabdeckung an.
- Schützen Sie die Ladestation vor Stößen und Stürzen und achten Sie darauf, dass sie beim Transport nicht umfallen kann.

 Die Ladestation bildet während ihres Betriebs ein elektromagnetisches Feld, das die Funktionsfähigkeit von aktiven bzw. passiven medizinischen Implantaten (Herzschrittmachern) negativ beeinflussen und das Leben des Nutzers gefährden kann. Informieren Sie sich vor dem Gebrauch dieses Gerätes beim Arzt oder Implantathersteller, ob Sie mit diesem Gerät arbeiten dürfen

BEDEUTUNG WEITERER PIKTOGRAMME AUF DEM ETIKETT

HERON® 8896801		UN 38.3									
Rated Output: 1200 W Max. Output: 2400 W (max. 2 sec.) Battery: LiFePO ₄ 36 Ah / 921 Wh Charging Temperature: 0°C - (+40°C) Discharge Temperature: (-20°C) - (+40°C)		Produced by Madal Bal a.s. - Příbram, 2019 Průmyslová zóna Příluky 244 - CZ 26001 Zlín - Czech Republic									
<table border="1"> <thead> <tr> <th>INPUT</th> <th>OUTPUT</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>SOLAR PANEL 18-25V / 20A DC Max. 400 W MPPT via Anderson's Connector</td> <td>230V~50Hz (2x), Total 1200W 13.6V / 5A DC 5521 (2x), Total Max. 8A 12V / 10A 120W (1x) UPS activation <25ms</td> </tr> <tr> <td>220-240V 50-60Hz Max. 600W</td> <td>USB-C PD Max. 100W (2x), Max. Total 200W 5V or 12V or 15V 3A, 20ms 5A</td> </tr> <tr> <td>12V DC CAR SOCKET 12V DC Max. 100W</td> <td>USB-A QC 3.0 (4x) 5V 2.5A or 9V 2A or 12V 2A, Max. 24W Wireless Charging 5W / 7.5W / 10W / 15W</td> </tr> </tbody> </table>		INPUT	OUTPUT	SOLAR PANEL 18-25V / 20A DC Max. 400 W MPPT via Anderson's Connector	230V~50Hz (2x), Total 1200W 13.6V / 5A DC 5521 (2x), Total Max. 8A 12V / 10A 120W (1x) UPS activation <25ms	220-240V 50-60Hz Max. 600W	USB-C PD Max. 100W (2x), Max. Total 200W 5V or 12V or 15V 3A, 20ms 5A	12V DC CAR SOCKET 12V DC Max. 100W	USB-A QC 3.0 (4x) 5V 2.5A or 9V 2A or 12V 2A, Max. 24W Wireless Charging 5W / 7.5W / 10W / 15W	13 kg	
INPUT	OUTPUT										
SOLAR PANEL 18-25V / 20A DC Max. 400 W MPPT via Anderson's Connector	230V~50Hz (2x), Total 1200W 13.6V / 5A DC 5521 (2x), Total Max. 8A 12V / 10A 120W (1x) UPS activation <25ms										
220-240V 50-60Hz Max. 600W	USB-C PD Max. 100W (2x), Max. Total 200W 5V or 12V or 15V 3A, 20ms 5A										
12V DC CAR SOCKET 12V DC Max. 100W	USB-A QC 3.0 (4x) 5V 2.5A or 9V 2A or 12V 2A, Max. 24W Wireless Charging 5W / 7.5W / 10W / 15W										



	Das Produkt entspricht den einschlägigen EU-Harmonisierungsrechtsvorschriften.
	Lesen Sie vor der Benutzung die Gebrauchsanleitung.
	Gerät der Schutzklasse II. Doppelte Isolierung.
	Achtung! Elektroanlage - bei unsachgemäßer Verwendung besteht die Gefahr eines Unfalls durch elektrischen Schlag.
SN:	Monat- und Baujahr und Serienbezeichnung.

Tabelle 2



V. Abfallentsorgung

VERPACKUNGSMATERIALIEN

- Werfen Sie die Verpackungen in den entsprechenden Container für sortierten Abfall.

ELEKTROGERÄT

MIT ABGELAUFENER LEBENSDAUER

- Gemäß der Richtlinie (EU) 2012/19 dürfen unbrauchbare Elektrogeräte nicht im Hausmüll entsorgt, sondern müssen zu einer ökologischen Entsorgung an Sammelstellen für Elektrogeräte übergeben werden, da sie umweltgefährdende Komponenten enthalten. Die Batterie muss vor der Entsorgung des Elektrogeräts aus diesem entfernt und zur umweltgerechten Entsorgung separat bei einer Batteriesammelstelle abgegeben werden. Information über Sammelstellen für Elektrogeräte und Batterien und die Bedingungen der Sammlung erhalten Sie auf dem Gemeindeamt oder beim Verkäufer.   **LiFePO₄**

EU-Konformitätserklärung

Gegenstände der Erklärung - Modelle, Produktidentifizierung:

HERON® 8896800
Ladestation 600 W

HERON® 8896801
Ladestation 1200 W

Hersteller Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • ID-Nr.: 49433717

erklärt,
dass die nachstehend beschriebenen Gegenstände der Erklärung in Übereinstimmung mit allen einschlägigen harmonisierenden Rechtsvorschriften der Europäischen Union stehen: (EU) 2011/65; (EU) 2014/30; (EU) 2014/35; (EU) 2014/53.
Diese Erklärung wird auf ausschließliche Verantwortung des Herstellers herausgegeben.

Harmonisierte Normen (inklusive ihrer Änderungsanlagen, falls diese existieren), die zur Beurteilung der Konformität verwendet wurden und auf deren Grundlage die Konformität erklärt wird:

EN 55032:2015; EN 55035:2017; EN IEC 61000-3-2: 2019; ETSI EN 301489-1 V2.2.3; EN IEC 62311:2020; ETSI EN 303417 V1.1.1; EN 61000-3-3:2013; ETSI EN 301 489-3 V2.1.1; EN 50665:2017; EN IEC 62368-1:2020; EN IEC 63000:2018, UN 38.3, EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-3:2021.

Die Fertigstellung der technischen Dokumentation (EU EG und 2014/53 EG führte Martin Šenkýř mit Sitz an der Adresse Madal Bal, a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Tschechische Republik, durch. Die technische Dokumentation (EG, 2014/53 EG) steht an der o. a. Adresse der Gesellschaft Madal Bal, a.s. zur Verfügung. Vorgehensweise der Konformitätsbeurteilung (ES, 2014/53): Überprüfung der einzelnen Geräte durch die benannte Stelle (NB) Nr.: 1479 Global Testing Technology Co., Ltd. Room 101-105, 203-210, Building 1, No.2, Keji 8 Road, Songshan Lake, Guangdong.

Ort und Datum der Herausgabe der EU-Konformitätserklärung: 31.01.2024

Im Namen der Gesellschaft Madal Bal, a.s.:



Martin Šenkýř
Vorstandsmitglied der Gesellschaft

Introduction

Dear customer,

Thank you for the confidence you have shown in the HERON® brand by purchasing this product.

This product has been tested for reliability, safety and quality according to the prescribed norms and regulations of the European Union.

Contact our customer and consulting centre for any questions at:

www.heron-motor.info

Manufacturer: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Czech Republic

Date of issue: 16. 1. 2024

I. Description – purpose of use



A HERON® brand charging station is a **universal electrical battery power source** with **very high quality cells** of the chemical type **LiFePO₄**, which have a **long lifetime** (significantly longer than Li-ion batteries - see below), and it is intended for powering/charging via **USB-A QC, USB-C PD, 12 V and 230 V~50 Hz** electrical devices running on alternating-current voltage for use in locations where

mains electricity is not available (e.g. when travelling, staying out in nature, camping, staying at a weekend house, on construction sites for charging cordless power tools), whilst the charging station can be charged during travel from the **12 V car socket, solar panel** (purchased separately, 100 W part no. 8896880), **generator** or from **230 V mains power**. If necessary it is possible to recharge a 12 V car battery using the charging station. The charging station enables wireless charging of other electrical devices charged in this manner. Thanks to the **UPS** function, the power station can be used as a **backup power system (EPS)** when there is a risk of a sudden power outage in the mains power grid. Safe use and operation of the power station provides **protection against overvoltage, undervoltage, overcurrent, overload, short circuiting, low or high temperature** both when the power station is charging and running under load.

THE POWER STATION IS EQUIPPED WITH OUTPUTS (SPECIFICATIONS IN CHAPTER II.)

- | | |
|------------------------------|--|
| 1) USB-C PD | 4) 12 V/10 A car cigarette socket |
| 2) USB-A QC (3.0) | 5) 13.6 V/5 A DC 5521 sockets |
| 3) 230 V/16 A sockets | 6) Wireless charging |

The power station can be used, for example, for powering **notebooks, TVs, mobile phones**, and also for **charging cordless power tool batteries**. The charging station is not intended for powering 230 V power tools, but rather for charging cordless power tool batteries.

Compared to Li-ion batteries, **LiFePO₄** cells have a **significantly longer lifetime** (>3000 cycles with a capacity retention of >80%, whereas Li-ion batteries have a lifetime of approx. 300 charging cycles).

The power station can be charged from any charge level, whilst not needing to be charged to 100%, without causing a reduction in capacity.

The station is equipped with a **built-in light source with adjustable lighting modes**.

II. Technical specifications

Model number/part number	8896800	8896801
Operating power input of connected devices	600 W	1200 W
Maximum power input of devices	1200 W (max. 2 seconds)	2400 W (max. 2 seconds)
Capacity/Watt-hour load	20 Ah/512 Wh	36 Ah/921 Wh
Output	230 V~50 Hz socket (2×)	
	13.6 V/5 A DC 5521 socket (2×), total max. 8 A	
	12 V/10 A 120 W car socket (1×)	
	USB-C PD max.100 W (2×); Total max. 200 W; 5 V/9 V/12 V/15 V= 3 A, 20 V= 5 A	
	USB-A QC 3.0 (2×)	USB-A QC 3.0 (4×)
	5 V= 2,5 A / 9 V= 2 A / 12 V= 2 A, max. 24 W	
	Wireless charging (power) 5 W/7.5 W/10 W/15 W Charging frequency 110-205 kHz/ max. distance from the charged device 2-4 mm	
	UPS backup power supply, activation <25 ms	
Temperature for charging from station	-20°C to +40°C	

Charging the charging station

1) Solar panel	18-25 V/20 A max. 300 W, MPPT connection see fig. 4	18-25 V/20 A max. 400 W, MPPT connection see fig. 4
	CHARGING TIME	
Depends of light intensity. The charging parameters of the solar panel vary depending on light intensity and the power rating of the solar panel.		
2) 220-240 V 50-60 Hz	Max. 400 W	Max. 600 W
	CHARGING TIME	
80% in 1 hour		
100% in 1.2 hours		
3) 12 V DC car socket	12 V DC Max.100 W (connection see fig. 5)	
Operating time under load	40 min. at 100% load; 80 min. at 50% load	
Temperature for charging the station	0°C to + 40°C	
Storage temperature	-20°C to +40°C	
Weight	7 kg	13 kg
Dimensions (H×W×D)	18.5 × 28 × 19.5 cm	22 × 34 × 24 cm

Table 1

III. Parts and control elements

Fig. 1, position-description

- 1) Display
- 2) Anderson's connector for connecting the solar panel or for charging the charging station from 12 V car battery.
- 3) 220-240 V~50/60 Hz socket for charging the charging station.
- 4) Thermal fuse. The thermal fuse is activated when powered via the UPS when the current exceeds 15 A, which results in disconnection of the supply current from the power grid. In such an event, disconnect the powered device (i.e. the cause of the overload), wait 1-2 minutes and then press button 4), which will resume the supply of electrical current.
- 5) On/Off button for the 12 V DC power supply to the 12 V sockets 6) and 7)
- 6) 12 V/10 A DC 120 W socket (1×)
- 7) 13.6 V/5 A DC 5521 socket (2×)
- 8) On/Off button for the charging station - when this button is not pushed down, no function on the charging station will be active. To turn it on/off, it is necessary to press and hold down the button until the display turns on/off.
- 9) USB-C PD socket (2×)
- 10) USB-A QC socket (2× 8896800; 4× 8896801)
- 11) On/Off button for the 230 V~50 Hz power supply to the 230 V sockets
- 12) 230 V sockets with 230 V~50 Hz output.
- 13) LED light
- 14) LED light On/Off button. The light mode (intensity, flashing, etc.) can be set by repeatedly pressing the button at 1-second interval. It is not possible to turn the light on using this button if the charging station is not turned on using button 8).
- 15) Wireless charging area. The wireless charging function is automatically active when the charging station is turned on using button 8), when the USB symbol is shown on the display.
- 16) Air cooling vents. The charging station has built-in fans for cooling using an air current. Do not cover the vents

and do not place the charging station during operation into shielded areas with small air volume as this will activate the thermal protection mechanism of the charging station where the power will be cut off.

Fig. 2, position-description (symbols on the display) - setting functions

- 1) TEMP: Indication that thermal protection of the charging station has been activated. It is necessary to reduce the ambient temperature or sufficient flow of cooling air is not occurring - the station is located in shielded location.
- 2) SHORT: Indication of short circuit on connected electrical device or in the charging station as a result of, for example, contacts being connected by the ingress of water etc. Turn off the charging station by pressing and holding down button 8), fig. 1, and then disconnect all the connected electrical devices. Try turning the charging station on again with all devices disconnected and if the short circuit continues, externally inspect the sockets/connectors for any short circuits caused by external factors. If the short circuit persists, turn the charging station off and arrange repair.
- 3) OVERLOAD: An overload occurred as a result of excessive power input (draw) of the connected device/appliance. Disconnect the appliances and turn off the charging station and turn it on again using button 8), fig. 1, which will return it to the operating mode.
- 4) Percentage battery charge level indicator
- 5) Graphical battery charge level indicator
- 6) UPS: indication of the UPS function being active - which is function where the charging station performs the function of backup power source connected to an electrical device - particularly sensitive electronics such as, for example, computers. This function is automatically activated when connected to 230 V power grid - the „UPS“ symbol appears on the display (the function is not activated when connected to solar panel or 12 V car battery). The UPS backup power source function is not intended for long term or permanent use, but as an emergency power supply (EPS) function when there is risk of power outage. We do not recommend using the charging station for long term powering of electrical devices, where the charging station is connected to the power grid as this reduces the long lifetime of the charging station.

- 7) AC: indication that 230 V~50 Hz alternating-current voltage is connected to the 230 V sockets. To supply/stop power to the 230 V sockets, press the „AC“ button (fig. 1, position 11). When the sockets are under live electrical voltage, the LED indicator on the „AC“ button is lit.
- 8) DC: indication that 12 V DC direct-current voltage is connected to the 12 V sockets (fig. 1, positions 6 and 7). To supply/cut off power to the 12 V sockets, press the „DC“ button (fig. 1, position 5). When the sockets are under live electrical voltage, the LED indicator on the „DC“ button is lit.
- 9) USB: indication that the USB sockets are under live electrical voltage. USB sockets are automatically under live electrical voltage when the charging station is turned on using button (fig. 1, position 8). Likewise, the wireless charging function is also automatically activated.
- 10) OUTPUT: power input value of the the connected 230 V device in watts. Here, only the power input value from the 230 V sockets is shown. If the power voltage input to the 230 V sockets is turned off using the „AC“ button, the power input value shown will be 0000W. When the power input into the 230 V sockets is turned on, a non-zero value will be shown (some small number).
- 11) ECO: Indication that the ECO function is turned on. When this function is turned on, it will automatically turn off power supply to the 230 sockets after few hours if the power input of the device is ≤15 W for long time. The ECO function is turned on by quickly double-pressing 2× the On/Off button on the charging station (fig. 1, position 8). After turning it on, the „ECO“ symbol will appear on the display and the indicator light on button (fig. 1, position 8) will flash.
- 12) Indication of presence of voltage in the 230 V sockets. This symbol automatically appears when the power supply to the 230 V sockets is turned on by pressing button „AC“.
- 13) Frequency value in the 230 V sockets. The value automatically appears when the power supply to the 230 V sockets is turned on by pressing button „AC“.
- 14) LEFT TIME: For charging it shows the remaining charging time. When under load (discharging) it shows the time until the battery is discharged (flat). When




discharging and charging concurrently (UPS mode), the time until discharge is shown when the power input of the device is greater than the charging speed.


- 15) Symbol indicates the charging process using 220-240 V~50 Hz alternating-current voltage.
- 16) Icon indicating charging with direct current from a solar panel or car.
- 17) INPUT: Shows the charging value in W. This value is zero when the charging station is not being charged.

USAGE TIPS

- The charging station is equipped with high-quality LiFePO₄ cells, which have large capacity, long lifetime and durability. We recommend that the charging station is used at temperature in the range of 5 to 35°C.
- When not using the charging station for an extended period of time, check that all the switches are turned off.
- To extend the lifetime of the built-in battery, we recommend fully charging the charging station at least every month because it is not possible to entirely stop the natural self-discharge effect.
- Do not block the air vents while using the charging station. Insufficient cooling causes the unit to overheat and triggers the thermal protection. This unit is equipped with protection against overloading, overheating, short circuit, over voltage, under voltage and other protection technologies. After eliminating the malfunction, turn off the main switch on the unit and then turn it on again to renew the power supply. If the power supply does not appear after being turned on again, it is necessary to connect the charger and to charge for seconds so that the battery is revived and the unit can again function normally.
- The LED light has five modes, including three brightness settings (25%, 50%, 100%), SOS mode and a flashing mode. Change the mode by repeatedly pressing the light button in one second intervals.

IV. Safety Instructions

- Protect the charging station against rain and against the ingress of water. 
- While the charging station is in operation, do not cover it with textile, do not place it into confined places (e.g. into a box) because ambient air is required for cooling. The charging station has fans for cooling by current of air. The thermal protection will be activated at high ambient temperature. 
- Protect the charging station against high ambient temperatures, radiant heat sources. Do not throw it into fire - explosion hazard. 
- Never tamper with the electrical wiring of the charging station, do not exchange or replace the original connectors/sockets. Tampering with the internal parts of the charging station constitutes unauthorised tampering. Repairs may only be performed by an authorised service centre.
- Protect the sockets and connectors against clogging with dust, metal particles, etc. Solid particles may cause damage or moisture and may become electrically conductive and cause a short circuit. After disconnecting the 230 V electrical devices, put on the protective cover.
- Protect the charging station against impacts, falls, during transport and prevent it from tipping over.

 The charging station generates an electromagnetic field during operation, which may negatively affect the operation of active or passive medical implants (pacemakers) and threaten the life of the user. Prior to using this equipment, ask a doctor or the manufacturer of the implant, whether you may work with this equipment.

MEANING OF OTHER PICTOGRAMS PROVIDED ON THE LABEL

HERON® 8896801		UN 38.3	
Rated Output: 1200 W		SN: _____	
Max. Output: 2400 W (max. 2 sec.)		Produced by Madal Bal a.s. - Příluky, Zlín Příluky 244 - CZ 26001 Zlín - Czech Republic	
Battery: LiFePO ₄ 36 Ah / 921 Wh		13 kg	
Charging Temperature: (0°C) - (+40°C)		Discharge Temperature: (20°C) - (+40°C)	
INPUT		OUTPUT	
SOLAR PANEL 18-25 V / 20 A DC Max. 400 W MPPT via Anderson's Connector		230V~50Hz (2x), Total 1200W 13.6V / 5 A DC 5521 (2x), Total Max. 8 A	
220-240 V 50-60 Hz Max. 600 W		12V / 10 A 120W (1x) UPS activation <25ms	
12 V DC CAR SOCKET 12 V DC Max. 100 W		USB-C PD Max. 100 W (2x), Max. Total 200 50V or 12 or 15 or 3 A, 20 or 5 A	
		USB-A QC 3.0 (4x) 5V 2.5A or 9V 2A or 12V 2A, Max. 24W Wireless Charging 5W / 7.5W / 10W / 15W	


	The product meets the respective EU harmonisation legal directives.
	Read the user's manual before use.
	Product with protection class II. Double insulation.
	Attention! Electrical equipment - risk of injury by electrical shock in the case of improper use.
SN:	The year and month of manufacture and production series designation.


Table 2

V. Waste disposal

PACKAGING MATERIALS

- Throw packaging materials into a container for the respective sorted waste.

ELECTRICAL EQUIPMENT AT THE END OF ITS LIFETIME

- According to Directive (EU) 2012/19, unusable electrical equipment must not be thrown out with communal waste, but rather must be handed over for ecological disposal at an electrical equipment collection point  because it contains components that are hazardous to the environment. The battery must be removed from the electrical equipment, prior to the equipment being handed over for ecological disposal, at a battery collection point separately. You can find information about electrical equipment waste and battery collection points and collection conditions at your local town council office or at your vendor.

EU Declaration of Conformity

Subjects of declaration - models, product identification:

HERON® 8896800
Charging station 600 W

HERON® 8896801
Charging station 1200 W

Manufacturer Madal Bal a.s. Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín - Company ID No.: 49433717

hereby declares
that the products described above are in conformity with all relevant stipulations of harmonisation legal regulations of the European Union: (EU) 2011/65; (EU) 2014/30; (EU) 2014/35; (EU) 2014/53. This declaration is issued under the exclusive responsibility of the manufacturer.

Harmonisation norms (including their amendments, if any exist), which were used in the assessment of conformity and on the basis of which the Declaration of conformity is issued:

EN 55032:2015; EN 55035:2017; EN IEC 61000-3-2: 2019; ETSI EN 301489-1 V2.2.3; EN IEC 62311:2020; ETSI EN 303417 V1.1.1; EN 61000-3-3:2013; ETSI EN 301 489-3 V2.1.1; EN 50665:2017; EN IEC 62368-1:2020; EN IEC 63000:2018, UN 38.3, EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-3:2021.

The technical documentation (EU) 2014/53 was drawn up by Martin Šenkýř at the address of Madal Bal, a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Czech Republic
The Technical Documentation (EU) 2014/53 is available at the above address of Madal Bal, a.s.
Conformity assessment procedure (EU) 2014/53:
Verification of the individual products by the notified entity (NB) no.: 1479 Global Testing Technology Co., Ltd. Room 101-105, 203-210, Building 1, No.2, Keji 8 Road, Songshan Lake, Guangdong.

Place and date of issue of EU Declaration of Conformity: 31/01/2024

On behalf of Madal Bal, a.s.


Martin Šenkýř
Member of the Board of Directors